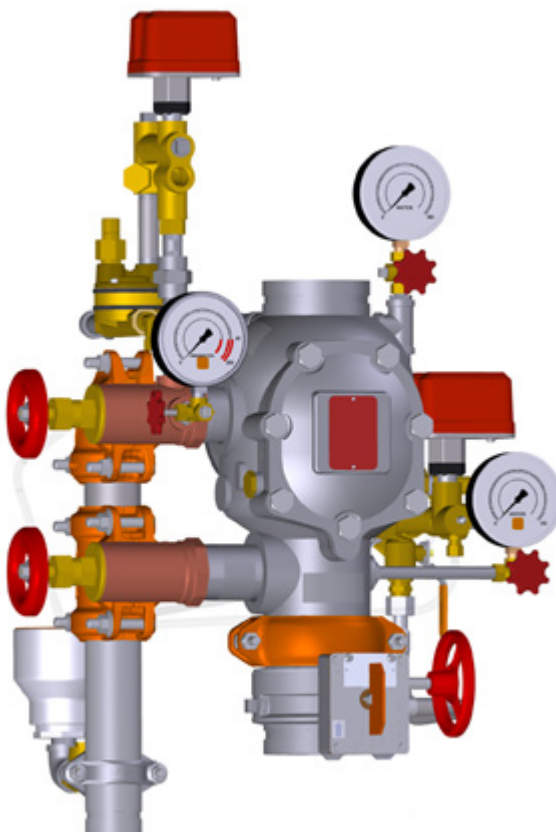


Válvula seca FireLock NXT™ Serie 768N

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES CON LA VÁLVULA INSTALADA
PARA FACILITAR FUTURAS CONSULTAS



⚠ ADVERTENCIA



- Lea detenidamente todas las instrucciones antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.
- Despresurice y vacíe las tuberías antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.
- Use gafas de seguridad, casco y calzado de protección.
- Conserve el manual de instalación, mantenimiento y pruebas para futuras consultas.

De no seguir estas instrucciones, puede haber fallos en el sistema que deriven en muertes, heridas serias y/o daños en el edificio.

VÁLVULA SECA FIRELOCK NXT™ SERIE 768N

ESTE CAPÍTULO INDICA CÓMO PONER EL SISTEMA EN FUNCIONAMIENTO Y HACER LAS PRUEBAS DE ALARMA DE CAUDAL DE AGUA. UN INSTALADOR EXPERTO Y FORMADO DEBERÁ LEER Y COMPRENDER TODO EL MANUAL Y TODOS LOS MENSAJES DE ADVERTENCIA ANTES DE TRATAR DE PONER EL SISTEMA EN FUNCIONAMIENTO.

CONFIGURACIÓN INICIAL DEL SISTEMA

Paso 1:

Confirme que todos los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no tenga fugas.

Paso 2:

Compruebe que el sistema esté despresurizado. Los indicadores deben marcar presión cero.

Paso 2a: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, confirme que esté cerrada la válvula de bola de aislamiento.

Paso 2b: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, abra la válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta.

Paso 3:

Compruebe que la válvula de bola de prueba de alarma esté cerrada.

Paso 4:

Cargue de aire el sistema encendiendo el compresor o abriendo la válvula de bola de llenado rápido en el trim de mantenimiento de aire (AMTA). Cargue el sistema con 13 psi/90 kPa/0,9 Bar mínimo.

Paso 5:

Cuando el sistema alcance unos 10 psi/69 kPa/0,7 Bar y deje de salir humedad por el Auto Vent, tire del manguito Auto Vent del actuador de baja presión Serie 776. **NOTA:** El perno del Auto Vent debe sellar y quedarse en la posición (“UP”).

Paso 6:

Cuando se establezca la presión de aire en el sistema, cierre la válvula de bola de llenado rápido en el AMTA.

Paso 7:

Abra la válvula de bola de llenado lento en el AMTA. **NOTA:** Si no deja abierta la válvula de bola de llenado lento, el sistema puede perder carga y poner en funcionamiento la válvula en caso de fuga.

Paso 8:

Abra la válvula de bola de la línea de carga. Deje pasar el agua por el tubo de drenaje automático.

Paso 9:

Tire del manguito de drenaje automático hasta que el perno esté en posición (“UP”). Compruebe que haya presión en el medidor de la línea de carga.

Paso 9a: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, cierre la válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta.

Paso 9b: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, abra la válvula de bola de aislamiento. Esto pone el acelerador.

Paso 10:

Abra la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.

Paso 11:

Abra lentamente la válvula de control de la acometida de agua hasta que el caudal sea estable en la válvula abierta del drenaje principal de la acometida de agua.

Paso 12:

Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua cuando el caudal sea estable.

Paso 13:

Abra completamente la válvula principal de control de la acometida de agua.

Paso 14:

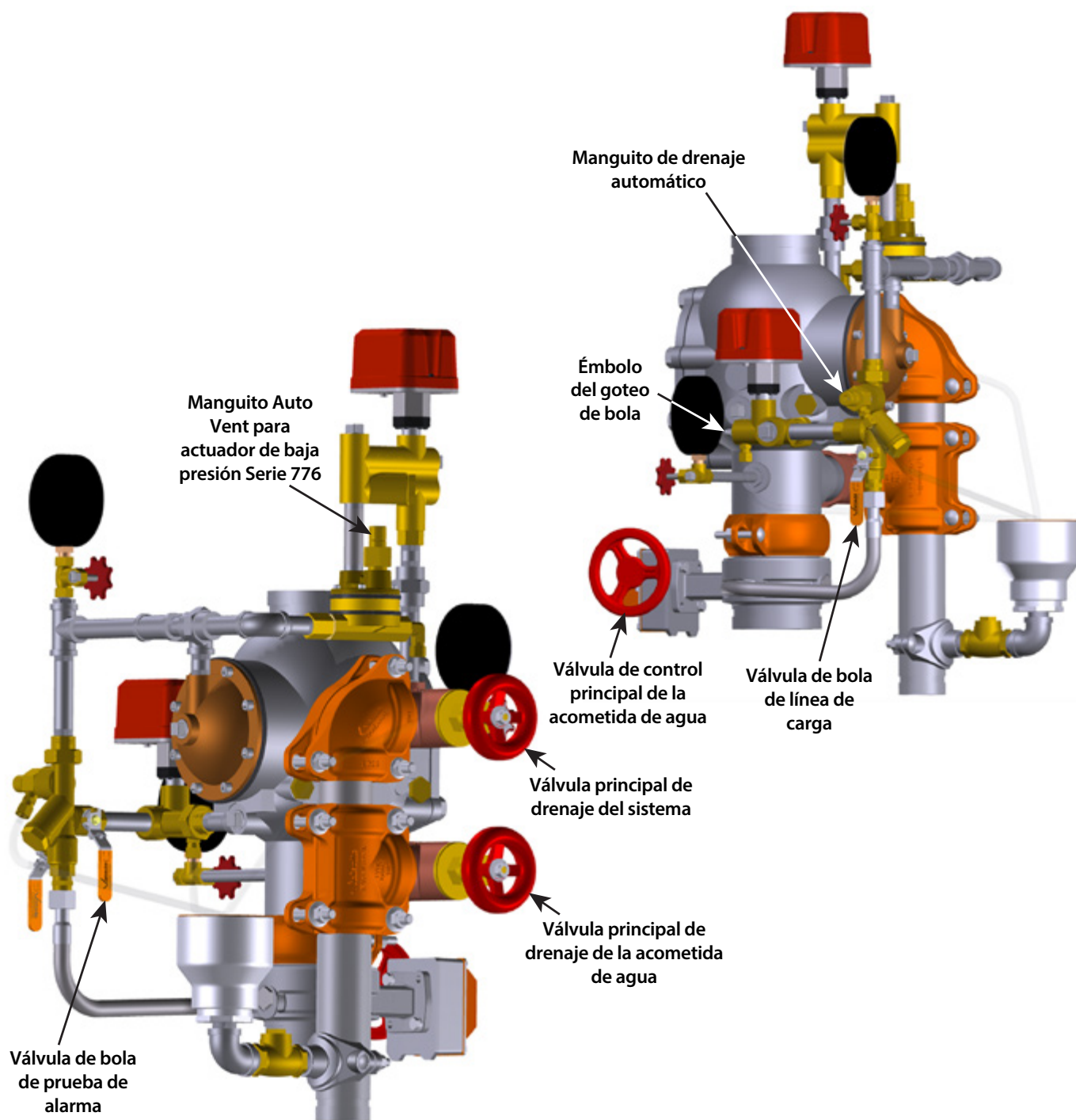
Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

POSICIÓN NORMAL DE FUNCIONAMIENTO DE LAS VÁLVULAS

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje de la acometida de agua	Cerrada
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de bola de prueba de la línea de carga del conjunto del colector de cebado	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma del conjunto del colector de cebado	Cerrada

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de aislamiento para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Abierta
Válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Cerrada
Válvula de bola de llenado lento del AMTA Victaulic (si existe)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido del AMTA Victaulic (si existe)	Cerrada

NOTA: La presión de aire mínima en una válvula seca FireLock NXT Serie 768N instalada con o sin acelerador seco Serie 746-LPA debe ser de 13 psi/90 kPa/0,9 Bar. La presión de aire máxima debe ser de 20 psi/138 kPa/1,4 Bar.



PRUEBA DE ALARMA DE CAUDAL

Realice la prueba de alarma de caudal de agua con la frecuencia requerida por el código NFPA-25. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que se va a proceder a probar la alarma de flujo de agua.
2. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
3. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
4. Abra la válvula de bola de prueba de alarma. Compruebe que estén activadas las alarmas mecánicas y eléctricas y que las estaciones de control remoto, si las hay, reciben la señal de alarma.
5. Cierre la válvula de bola de prueba de alarma después de comprobar que todas las alarmas funcionen bien.
6. Empuje el émbolo de purga en el colector de alarma para comprobar que no haya presión en la línea de alarma.
7. Compruebe que todas las alarmas hayan dejado de sonar, que la línea de alarma drene correctamente y que las alarmas de la estación remota se reinicien bien.
8. Compruebe que la purga en el colector de alarma no tenga fugas de agua o aire.
9. Lleve los resultados de las pruebas a las autoridades si es necesario.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Identificación de peligros	4
Información de seguridad para el instalador	4
Información importante para la instalación	4
Prueba hidrostática	5
Recibir el envío	5
Dimensiones de trim	6
Componentes de trim – vista esquemática	7
Componentes internos de la válvula – sección y vistas esquemáticas	8
Requisitos de suministro de aire	9
Compresores de aire montados sobre base o en vertical	9
Compresores de aire comprimido o montados con tanque	9
Requisitos del compresor y ajustes de la válvula seca FireLock NXT Serie 768N instalada con acelerador seco Serie 746-LPA	9
Ajuste de los interruptores de presión de supervisión de aire y de alarma	9
CAPÍTULO I	
Configuración inicial del sistema	11
CAPÍTULO II	
Resetear el sistema	15
CAPÍTULO III	
Inspección externa semanal	17
Inspección externa mensual	17
CAPÍTULO IV	
Prueba de drenaje principal requerida	19
Prueba de alarma del caudal de agua requerida	20
Pruebas de alarma de nivel de agua y de baja presión de aire requeridas	21
Prueba de disparo operativo parcial requerida	22
Prueba de disparo operativo total requerida	23
CAPÍTULO V	
Inspección interna necesaria	25
CAPÍTULO VI	
Quitar y cambiar el sellado de clapeta	27
Quitar y cambiar el conjunto de clapeta	28
Instalar la tapa y su junta	29
Quitar y cambiar el conjunto de diafragma	30
Limpiar el cartucho en los conjuntos del colector de aire y de cebado	31
Cambiar el filtro de los actuadores de baja presión Serie 776	31
CAPÍTULO VII	
Reparación de averías	33

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS



A continuación se definen los distintos niveles de peligro. Cuando vea este símbolo, esté atento a posibles heridas personales. Lea atentamente y entienda totalmente el siguiente mensaje.

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de la palabra “ADVERTENCIA” identifica la presencia de peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar la muerte, graves heridas personales o daños en el edificio si no se siguen las instrucciones.

⚠ PRECAUCIÓN

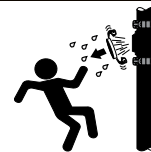
- El uso de la palabra “PRECAUCIÓN” identifica posibles peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar daños personales y daños en el producto o las instalaciones de no seguir las instrucciones.

NOTA

- El uso de la palabra “NOTA” identifica instrucciones especiales importantes pero no relacionadas con los peligros.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL INSTALADOR

⚠ ADVERTENCIA



- Un instalador experimentado instalará este producto de acuerdo con las instrucciones. Dichas instrucciones contienen información importante.
- Despresurice y drene las tuberías antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar la muerte o heridas graves y daños en la instalación.

- Lea y comprenda todas las instrucciones y consulte los diagramas de trim antes de empezar a instalar, mantener o probar esta válvula seca Victaulic FireLock NXT Serie 768N. Para su correcto funcionamiento y obtener la aprobación, la válvula seca FireLock NXT Serie 768N debe instalarse conforme a los diagramas de trim incluidos.
- Use solamente los accesorios recomendados. Los accesorios y equipos no aprobados para esta válvula seca pueden provocar un mal funcionamiento del sistema y daños materiales.
- Use gafas protectoras, casco, calzado de seguridad y orejeras. Use orejeras si va a estar expuesto mucho tiempo a trabajos ruidosos.
- Evite las lesiones de espalda. El montaje de válvulas requiere la presencia de más de una persona (o el uso de equipos elevadores mecánicos) para colocarlas e instalarlas. Utilice siempre métodos elevadores adecuados.
- Mantenga limpia la zona de trabajo. Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo y prevea suficiente espacio para instalar la válvula, el trim y los accesorios.
- Evite pellizcarse. Debido al peso del cuerpo de la válvula, tenga cuidado con pellizcarse y con los componentes activados por muelle (p.e. conjunto de clapeta) que pueden causar heridas.

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA LA INSTALACIÓN

- Compruebe que haya un espacio suficiente para válvula, trim y accesorios. Ver dimensiones en página 6.
- Enjuague las tuberías de suministro de agua. Antes de instalar la válvula seca FireLock NXT Serie 768N, enjuague con agua la acometida para expulsar cualquier material extraño.
- Proteja el sistema de la helada. Las válvulas secas FireLock NXT Serie 768N y las tuberías de suministro NO DEBEN estar en zonas expuestas a temperaturas bajo cero o a daños mecánicos.
- Confirme la compatibilidad de los materiales. Es responsabilidad del diseñador del sistema comprobar la compatibilidad de la válvula seca FireLock Serie 768N, del trim y de los accesorios cuando el entorno de trabajo sea corrosivo o el agua esté contaminada.
- Suministre aire o nitrógeno al sistema. El aire o nitrógeno suministrado al sistema de tuberías secas debe estar limpio, seco y sin aceite además de regulado, restringido e ininterrumpido. Consulte el capítulo “Requisitos de suministro de aire”. Observe la presión de aire durante un periodo de 24 horas para confirmar la integridad del sistema. Si descende la presión de aire del sistema, busque y repare las fugas. **NOTA:** La NFPA exige que la fuga sea de menos de 1 ½ psi/10 kPa/0,1 bar en 24 horas.
- Suministre agua al sistema. Suministre presión a la línea de carga con una fuente ininterrumpida de agua por encima de la válvula de control principal. Si hace falta una alarma de flujo ininterrumpido de agua, Victaulic recomienda poner una alarma de baja presión instalada en la línea de carga por debajo del colector de cebado. Otra opción es instalar un dispositivo de alarma supletoria Serie 75B.

7. **Conectar las tuberías de suministro de agua.** Conforme a la NFPA 13, las tuberías deben estar conectadas de modo que los sistemas se vacíen correctamente. En zonas con elevado nivel de condensación o donde las tuberías no están bien conectadas, existe la opción de kit de columna de agua Serie 75D que drena el agua del vertical automáticamente.
8. **SI EL SUMINISTRO DE AGUA SE INTERRUMPE POR CUALQUIER RAZÓN Y DISMINUYE LA PRESIÓN DE ENTRADA A LA VÁLVULA, COMPRUEBE QUE LA LÍNEA DE CARGA ESTÉ TOTALMENTE PRESURIZADA ANTES DE PONER EL SISTEMA EN SERVICIO.**

PRUEBA HIDROSTÁTICA

 ADVERTENCIA	
	• Si la prueba de aire es obligatoria, NO exceda 50 psi/345 kPa/3,4 Bar de presión de aire. El incumplimiento de esta instrucción puede provocar la muerte, serios daños personales o daños en la instalación.

La válvula seca FireLock NXT Serie 768N está en la lista de cULus y aprobada por FM para una presión de trabajo máxima de:

- 300 psi/2065 kPa/20,7 Bar

La válvula seca FireLock NXT Serie 768N viene probada de fábrica a:

- 600 psi/4135 kPa/4,1 Bar (cualquier medida)

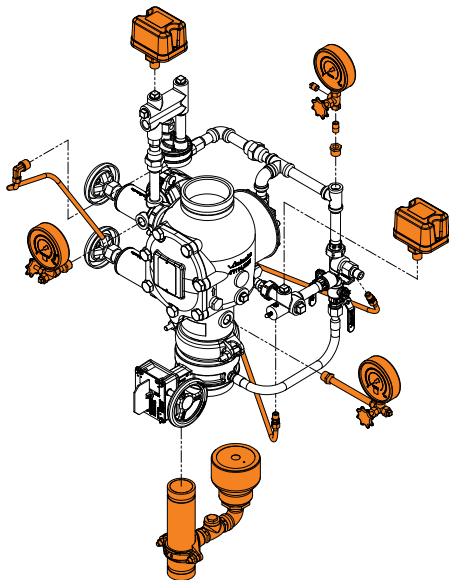
La válvula se puede probar hidrostáticamente contra la clapeta a:

- 200 psi/1380 kPa/13,8 Bar o 50 psi/345 kPa/3,4 Bar por encima de la presión normal de la acometida de agua (límite de 2 horas) para su aceptación por las autoridades competentes

RECIBIR EL ENVÍO

NOTA	
• Los dibujos y/o fotos de este manual pueden estar exagerados para mayor claridad. • Este producto y este manual de instalación, mantenimiento y pruebas contienen marcas, copyrights y/o dispositivos patentados de propiedad exclusiva de Victaulic.	

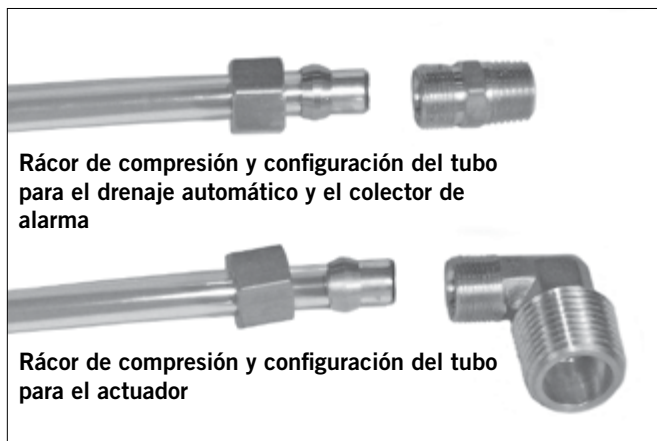
Los componentes sombreados en naranja se envían por separado y deben instalarse conforme al dibujo de trim. **NOTA:** Conjunto de vertical Vic-Quick (VQR) en la ilustración.



1. Asegúrese de recibir todos los componentes y todas las herramientas necesarios para la instalación. Compruebe que el dibujo de trim corresponda a los requisitos del sistema.

 PRECAUCIÓN	
• Asegúrese de quitar todas las protecciones para el transporte del interior y exterior del cuerpo de la válvula antes de instalarla. • Asegúrese de que no entra cinta, pasta o cualquier otro material extraño en el cuerpo, manguitos u orificios de la válvula. • Si usa otro material distinto a la cinta selladora de PTFE, ponga especial cuidado en que no entre nada en el trim. De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso de la válvula, daños personales o daños en la instalación.	

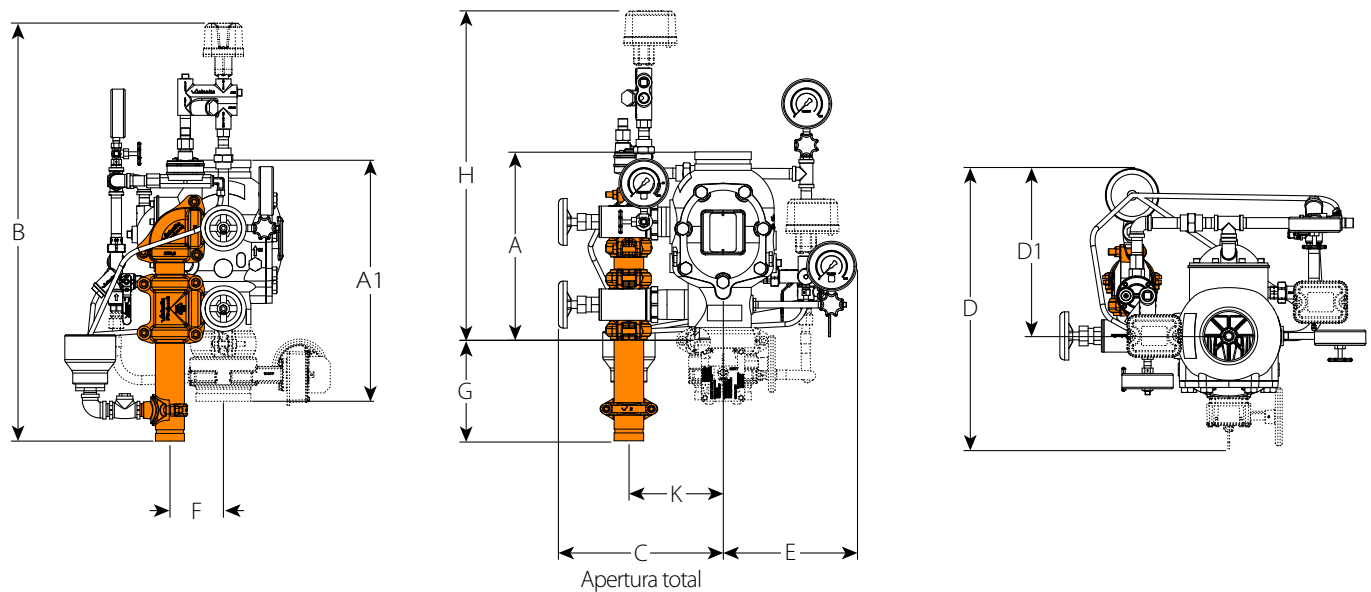
2. Retire todas las tapas de plástico y espaciadores de espuma de la válvula.
3. Instale la válvula en el montante con dos acoplamientos rígidos Victaulic. Siga las instrucciones que vienen con el acoplamiento, para su perfecta instalación. **LAS VÁLVULAS SECAS FIRELOCK NXT SERIE 768N SIEMPRE DEBEN INSTALARSE EN POSICIÓN VERTICAL CON LA FLECHA APUNTANDO HACIA ARRIBA.**
4. En los componentes enviados por separado, aplique una pequeña cantidad de sellador de junta o cinta selladora de PTFE en todas conexiones de rosca externa. NO ponga cinta, pasta ni ningún material extraño en las conexiones roscadas.
- 4a. **VÁLVULAS INSTALADAS CON ACELERADOR SECO SERIE 746-LPA:**
El extremo con el "botón" de sellado de ventilación debe instalarse hacia abajo (hacia el trim), conforme al dibujo de trim.



5. Se incluyen los racores y tubos de compresión para conectar la salida del drenaje automático, el colector de alarma y el actuador al recipiente de goteo o drenaje. Instale los racores de compresión conforme al dibujo de trim. **NO PONGA NUNCA UNA TOMA EN LA SALIDA DEL DRENAJE AUTOMÁTICO, EL COLECTOR DE ALARMA O EL ACTUADOR EN LUGAR DEL RÁCOR/TUBO DE COMPRESIÓN.**

DIMENSIONES DE TRIM

VÁLVULA SECA DE 4-PULG/114,3 MM FIRELOCK NXT™ ILUSTRADA A CONTINUACIÓN
LAS CONFIGURACIONES DE 1 ½ – 2 PULG/48,3 – 60,3 MM CONTIENEN VÁLVULAS DE DRENAJE DE ¾-PULG/19 MM
LAS CONFIGURACIONES DE 2 ½ – 3 PULG/73,0 – 88,9 MM CONTIENEN VÁLVULAS DE DRENAJE DE 1 ¼-PULG/31 MM
LAS CONFIGURACIONES DE 4 – 8 PULG/114,3 – 219,1 MM CONTIENEN VÁLVULAS DE DRENAJE DE 2 PULG/50 MM

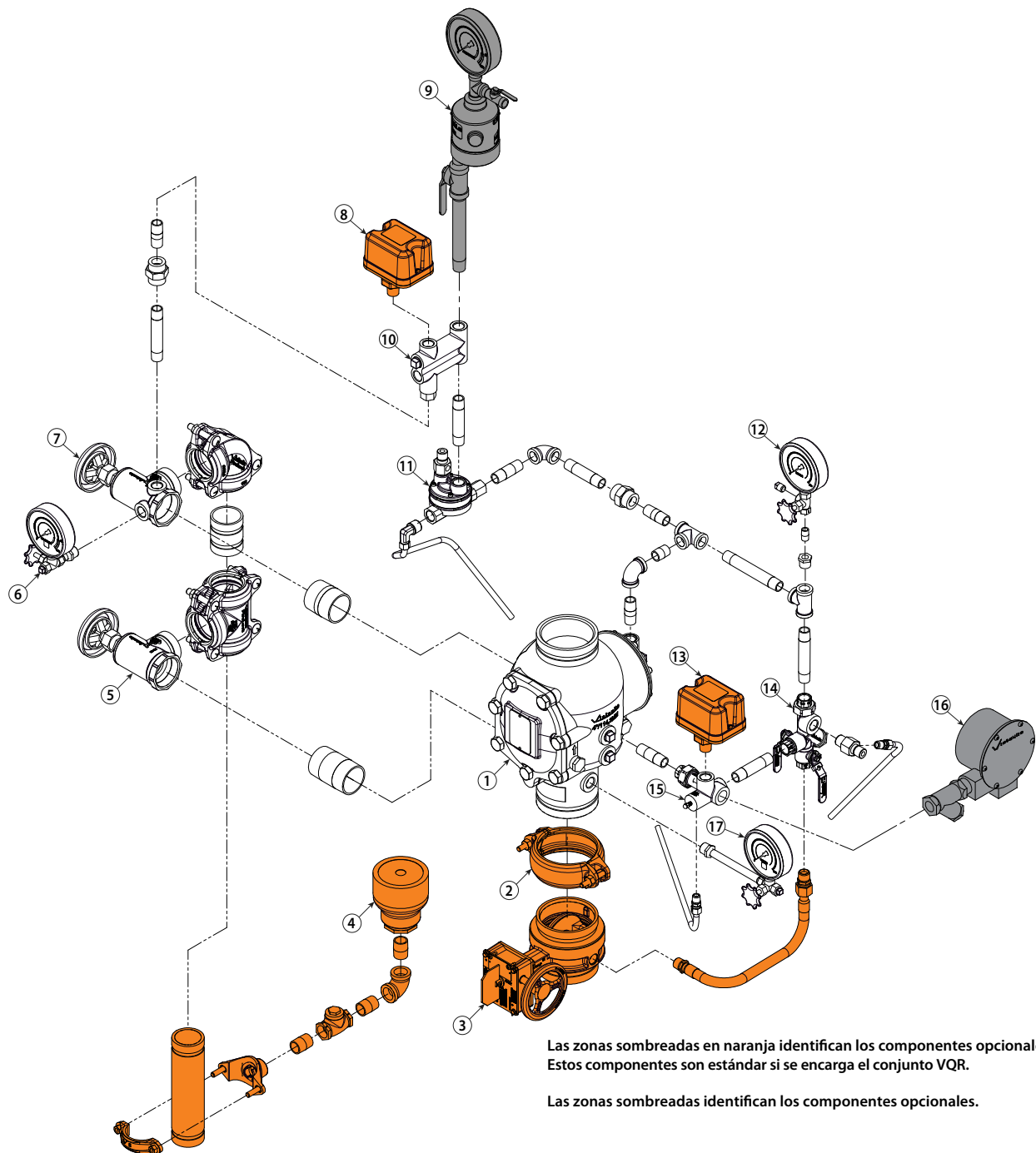


NOTAS:

La medida "A" es la medida del agujero del cuerpo de la válvula.
La medida "A1" es la medida del agujero del cuerpo de la válvula con válvula de control principal del suministro de agua.
Para sistemas con el acelerador seco Serie 746-LPA opcional, añada 11,50 pulgadas/292 mm a la dimensión "B" para dar cuenta de la altura adicional.
Las medidas "D" y "D1" no son fijas. El recipiente de goteo se puede girar para tener más holgura detrás del trim.
Los componentes en líneas punteadas son equipos opcionales.
El kit de conexión del drenaje recomendado (sombreado en naranja) es de referencia y para las medidas de recorte. La conexión del drenaje es estándar si se encarga el conjunto VQR.

Tamaño nominal pulgadas o mm	Dimensiones – Pulgadas/mm											Peso aprox. Un. lbs/kg	
	A	A1	B	C	D	D1	E	F	G	H	K	Sin Trim	Con Trim
1 ½	9.00 228,60	16.37 415,80	32.75 832	9.25 235	16.50 419	11.00 279	9.25 235	3.25 83	10.25 260	22.50 572	6.00 152	16.7 7,6	43.0 19,5
2	9.00 228,60	13.83 351,28	32.75 832	9.25 235	17.50 445	11.00 279	9.25 235	3.25 83	10.25 260	22.50 572	6.00 152	17.0 7,7	43.0 19,5
2 ½	12.61 320,29	16.51 419,35	34.50 876	11.25 286	20.00 508	12.50 318	9.75 248	4.00 102	9.75 248	24.75 629	6.50 165	41.0 18,7	65.0 29,5
76,1 mm	12.61 320,29	16.51 419,35	34.50 876	11.25 286	20.00 508	12.50 318	9.75 248	4.00 102	9.75 248	24.75 629	6.50 165	41.0 18,7	65.0 29,5
3	12.61 320,29	16.51 419,35	34.50 876	11.25 286	20.00 508	12.50 318	9.75 248	4.00 102	9.75 248	24.75 629	6.50 165	41.0 18,7	65.0 29,5
4	15.03 381,76	19.85 504,19	35.25 895	13.50 343	22.25 565	13.50 343	11.00 279	4.75 121	8.50 216	26.75 680	8.00 203	59.0 26,7	95.0 43,0
165,1 mm	16.00 406,40	22.13 562,10	36.25 921	14.00 356	24.50 622	13.25 337	11.25 286	4.50 114	8.25 210	28.00 711	8.25 210	80.0 36,2	116.0 52,6
6	16.00 406,40	22.13 562,10	36.25 921	14.00 356	24.50 622	13.25 337	11.25 286	4.50 114	8.25 210	28.00 711	8.25 210	80.0 36,2	116.0 52,6
8	17.50 444,50	23.02 584,71	38.00 965	14.75 375	27.00 686	13.50 343	12.25 311	4.75 121	8.25 210	29.75 756	9.25 235	122.0 55,3	158.0 71,6

COMPONENTES DE TRIM – VISTA ESQUEMÁTICA

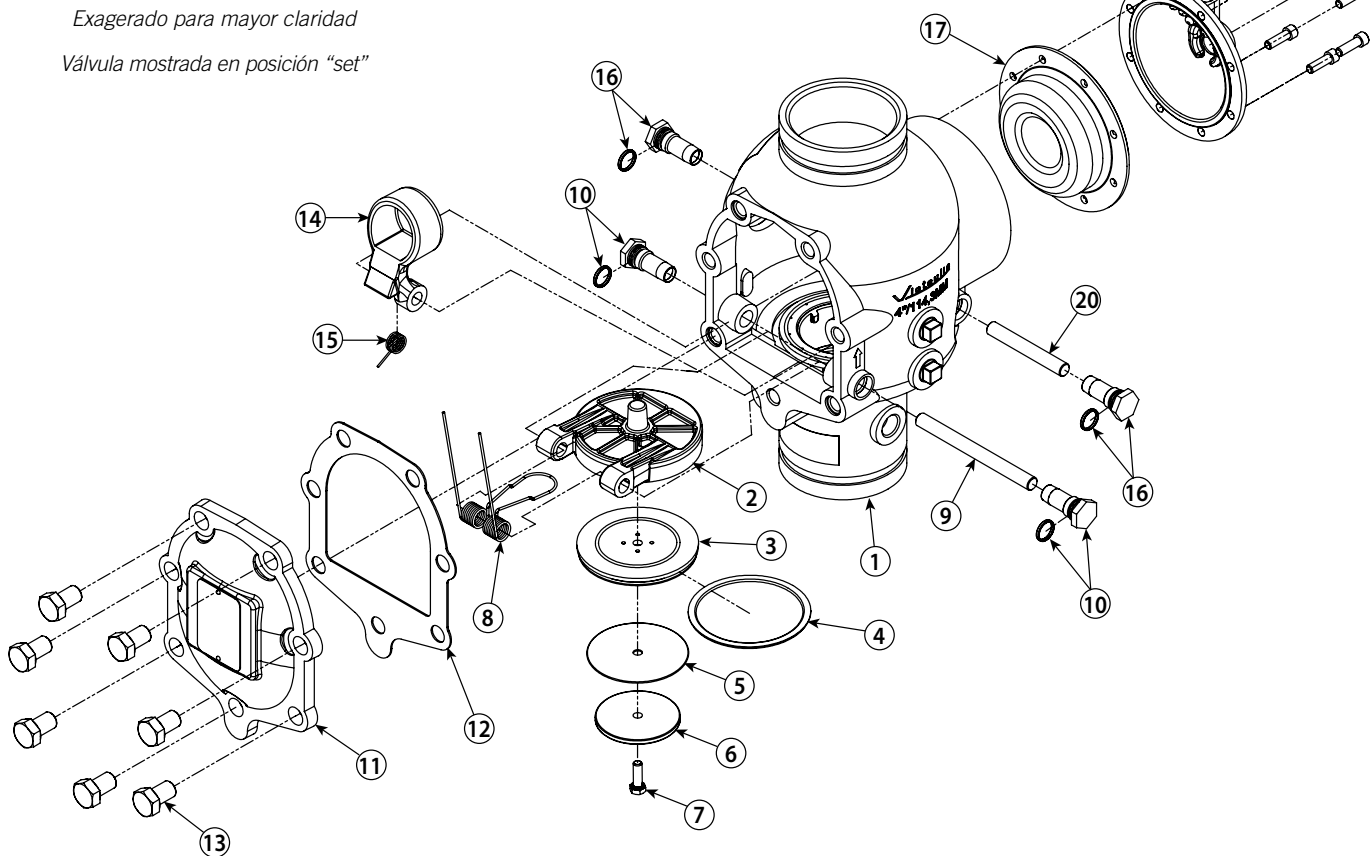


Las zonas sombreadas en naranja identifican los componentes opcionales. Estos componentes son estándar si se encarga el conjunto VQR.

Las zonas sombreadas identifican los componentes opcionales.

Pieza	Descripción
1	Válvula seca FireLock NXT Serie 768N
2	Acoplamiento rígido FireLock
3	Válvula de control principal de la acometida de agua
4	Recipiente de goteo
5	Válvula principal de drenaje de la acometida de agua – Prueba de caudal
6	Indicador de presión del sistema/válvula indicadora
7	Válvula principal de drenaje del sistema
8	Interruptor de presión de supervisión de aire
9	Conjunto de acelerador seco Serie 746-LPA

Pieza	Descripción
10	Colector de aire
11	Actuador de baja presión Serie 776
12	Indicador de presión de la línea de carga/válvula indicadora
13	Interruptor de presión de alarma
14	Conjunto del colector de cebado
15	Conjunto del colector de alarma
16	Conjunto de alarma de motor de agua Serie 760
17	Indicador de presión de la acometida de agua/válvula indicadora



Pieza	Descripción
1	Cuerpo de la válvula
2	Clapeta
3	Cierre de clapeta
4	Anillo de sellado
5	Arandela de sellado*
6	Retén del sellado
7	Perno de sellado
8	Muelle de clapeta
9	Eje de la clapeta
10	Casquillo del eje de clapeta y junta tórica (Cdad. 2)

Pieza	Descripción
11	Tapa
12	Junta de la tapa
13	Pernos de la tapa
14	Pasador
15	Muelle del pasador
16	Casquillo del muelle del pasador y junta tórica (Cdad. 2)
17	Diafragma
18	Tapa del diafragma
19	Tornillos de la tapa del diafragma (Cdad. 8)
20	Eje del pasador

REQUISITOS DE SUMINISTRO DE AIRE

La presión de aire para las válvulas secas FireLock NXT Serie 768N debe ser de 13 psi/90 kPa/0,9 Bar mínimo, sea cual sea la presión de agua de la acometida del sistema. La presión normal de aire no debe exceder 20 psi/138 kPa/1,4 Bar. Si no mantiene la presión de aire entre 13 psi/90 kPa/0,9 Bar y 18 psi/124 kPa/1,2 Bar puede retrasar el tiempo de respuesta del sistema.

El acelerador seco Serie 746-LPA solamente debe usarse en sistemas que funcionen por debajo de 20psi/138kPa/1,4Bar de aire.

Si la presión de aire supera los 20psi/138kPa/1,4Bar, se debe usar el acelerador seco Serie 746.

SOLAMENTE PARA VÁLVULAS APROBADAS POR VdS: La presión de aire mínima en una válvula seca FireLock NXT Serie 768 instalada con aceleradores secos Serie 746-LPA debe ser de 16 psi/110 kPa/1,1 Bar. La presión de aire máxima debe ser de 19 psi/130 kPa/1,3 Bar.

Si hay varias válvulas secas FireLock NXT Serie 768N instaladas con un único suministro de aire, aislar los sistemas con una válvula de retención de bola y asiento blando accionada con muelle para preservar la integridad en aire de cada sistema. Lo mejor es poner una válvula de bola para aislar y reparar cada sistema por separado.

El ingeniero/diseñador del sistema es responsable de dimensionar el compresor para que todo el sistema se cargue a la presión de aire necesaria en 30 minutos. NO sobredimensione el compresor para tener más flujo de aire. Un compresor sobredimensionado ralentizará o incluso impedirá el funcionamiento de la válvula.

Si el compresor llena el sistema demasiado deprisa, puede que sea necesario restringir el suministro de aire. Restringir el suministro de aire hará que el aire que salga de un rociador abierto o de una válvula manual no sea reemplazado por el sistema a la misma velocidad.

COMPRESORES DE AIRE MONTADOS SOBRE BASE O EN VERTICAL

En los compresores montados sobre base o en vertical, la presión de aire de 13 psi/90 kPa/0,9 Bar es la presión “on” o “baja” recomendada.

El ajuste de presión “off” o “alta” debe ser 18 psi/124 kPa/1,2 Bar.

Cuando un compresor montado sobre base o en vertical suministra aire a una válvula seca FireLock NXT Serie 768N, no es necesario instalar el trim de mantenimiento de aire regulado Victaulic Serie 757 (AMTA). En ese caso, la línea de aire del compresor conecta el trim al rúcor donde se instala normalmente el AMTA regulado Serie 757 (consultar el dibujo correspondiente). Si el compresor no lleva interruptor de presión, hay que instalar un trim de mantenimiento de aire Serie 757P con interruptor de presión.

NOTA

- Victaulic recomienda no poner más de dos válvulas secas FireLock NXT Serie 768N por AMTA regulado Serie 757 o por AMTA Serie 757P con interruptor de presión.

COMPRESORES DE AIRE COMPRIMIDO O MONTADOS CON TANQUE

En caso de que no funcione un compresor, un compresor de aire bien dimensionado montado con tanque proporciona una buena protección.

Cuando se usa un compresor de aire comprimido o montado con tanque, hay que instalar un AMTA regulado Serie 757. El AMTA regulado Serie 757 regula el aire del depósito hacia el sistema de rociadores.

En los compresores montados con tanque, se recomienda que la presión de aire de ajuste del regulador sea de 13 psi/90 kPa/0,9 Bar.

La presión “on” del compresor debe ser al menos 5 psi/34 kPa/0,3 Bar por encima del valor de ajuste del regulador de aire.

REQUISITOS DEL COMPRESOR Y AJUSTES DE LA VÁLVULA SECA FIRELOCK NXT SERIE 768N INSTALADA CON ACELERADOR SECO SERIE 746-LPA

Ajuste el regulador de aire del AMTA regulado Serie 757 a un mínimo de 13 psi/90 kPa/0,9 Bar.

SOLAMENTE PARA VÁLVULAS APROBADAS POR VdS: La presión de aire mínima en una válvula seca FireLock NXT Serie 768 instalada con aceleradores secos Serie 746-LPA debe ser de 16 psi/110 kPa/1,1 Bar. La presión de aire máxima debe ser de 19 psi/130 kPa/1,3 Bar.

El trim de mantenimiento de aire Serie 757P con interruptor de presión NO se debe usar en válvulas secas FireLock NXT Serie 768N instaladas con acelerador seco Serie 746-LPA, a menos que se añada un regulador con tanque.

En el caso de que no funcione un compresor, un compresor de aire bien dimensionado montado con tanque proporciona una buena protección en sistemas instalados con acelerador seco Serie 746-LPA. En este caso, se puede suministrar aire en continuo al sistema de rociadores durante un largo periodo de tiempo.

NOTA: El AMTA regulado Serie 757 debe usarse con un compresor montado con tanque para suministrar aire a una válvula seca FireLock NXT Serie 768N cuando hay un acelerador seco Serie 746-LPA. El uso de un regulador de aire con compresor montado sobre base o en vertical puede acortar los ciclos y desgastar prematuramente el compresor.

El regulador de aire del AMTA regulado Serie 757 es de alivio de presión. Libera la presión que supere el punto de ajuste del regulador de aire.

En consecuencia, cargar el regulador por encima del punto de ajuste puede provocar el funcionamiento prematuro de una válvula instalada con acelerador seco Serie 746-LPA.

AJUSTE DE LOS INTERRUPTORES DE PRESIÓN DE SUPERVISIÓN DE AIRE Y DE ALARMA

1. Los interruptores de supervisión de aire son necesarios en los sistemas secos y deben ser conformes a las siguientes notas. **NOTA:** Los interruptores para conjuntos VQR vienen ajustados de fábrica.
 - 1a. Conectar los interruptores de supervisión para activar una señal de alarma de baja presión. **NOTA:** Además, las autoridades competentes pueden exigir una alarma de alta presión. Consulte este aspecto específico con las autoridades competentes.
 - 1b. Ajustar los interruptores de supervisión para que se activen a 2 – 4 psi/14 – 28 kPa/0,1 – 0,3 Bar por debajo de la presión de aire mínima requerida (pero no por debajo de 10 psi/69 kPa/0,7 Bar).
 - 1c. Conecte el interruptor de presión de alarma para activar una alarma de flujo de agua.
 - 1d. Ajuste el interruptor de presión de alarma para que se active con un aumento de presión de 4 – 8 psi/28 – 55 kPa/0,3 – 0,6 Bar.

CAPÍTULO I

- Configuración inicial del sistema

CONFIGURACIÓN INICIAL DEL SISTEMA

Paso 1:

Confirme que todos los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no tenga fugas.

Paso 2:

Compruebe que el sistema esté despresurizado. Los indicadores deben marcar presión cero.

Paso 2a: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, confirme que esté cerrada la válvula de bola de aislamiento.

Paso 2b: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, abra la válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta.

Paso 3:

Compruebe que la válvula de bola de prueba de alarma esté cerrada.

Paso 4:

Cargue de aire el sistema encendiendo el compresor o abriendo la válvula de bola de llenado rápido en el AMTA. Cargue el sistema con 13 psi/90 kPa/0,9 Bar mínimo. Consulte el capítulo "Requisitos de suministro de aire".

Paso 5:

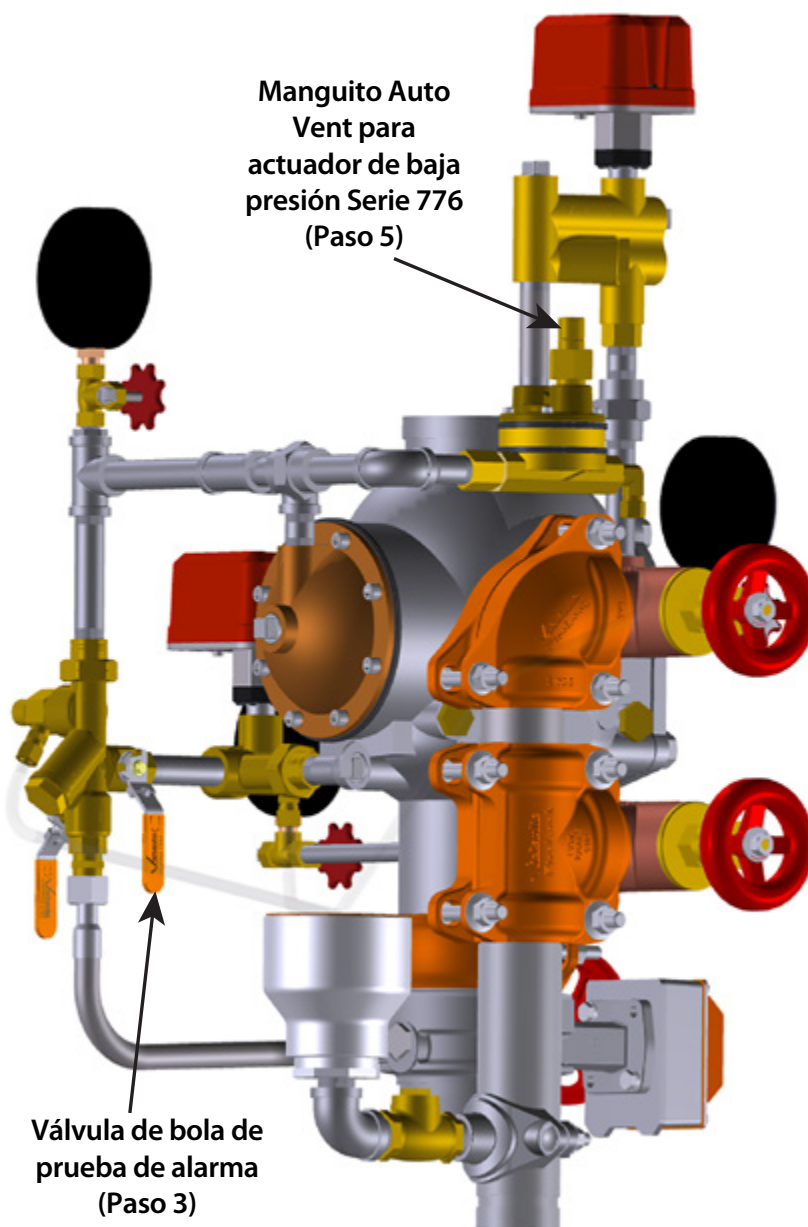
Cuando el sistema alcance unos 10 psi/69 kPa/0,7 Bar y deje de salir humedad por el Auto Vent, tire del manguito Auto Vent del actuador de baja presión Serie 776. **NOTA:** El perno del Auto Vent debe sellar y quedarse en la posición ("UP").

Paso 6:

Cuando se establezca la presión de aire en el sistema, cierre la válvula de bola de llenado rápido en el AMTA.

Paso 7:

Abra la válvula de bola de llenado lento en el AMTA. **NOTA:** Si no deja abierta la válvula de bola de llenado lento, el sistema puede perder carga y poner en funcionamiento la válvula en caso de fuga.



CONFIGURACIÓN INICIAL DEL SISTEMA (SIGUE)

Paso 8:

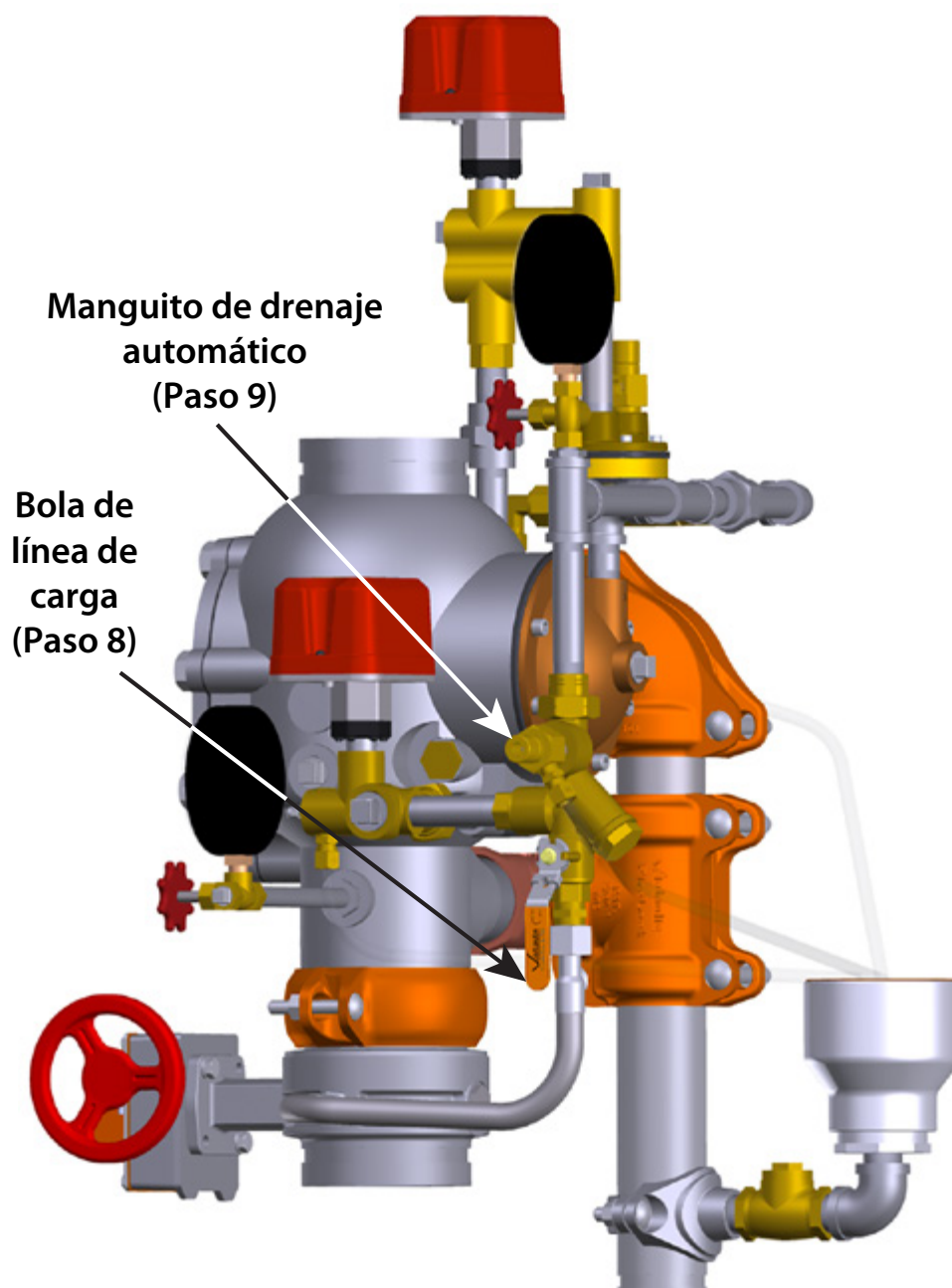
Abra la válvula de bola de la línea de carga. Deje pasar el agua por el tubo de drenaje automático.

Paso 9:

Compruebe que la presión de la línea de carga sea igual que la de la acometida y que esté puesto el drenaje automático tirando del manguito del drenaje automático.

Paso 9a: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, cierre la válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta.

Paso 9b: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, abra la válvula de bola de aislamiento. Esto pone el acelerador.



CONFIGURACIÓN INICIAL DEL SISTEMA (SIGUE)

Paso 10:

Abra la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.

Paso 11:

Abra lentamente la válvula de control de la acometida de agua hasta que el caudal sea estable en la válvula abierta del drenaje principal de la acometida de agua.

Paso 12:

Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua cuando el caudal sea estable.

Paso 13:

Abra completamente la válvula principal de control de la acometida de agua.

Paso 14:

Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a la derecha).

Paso 15:

Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma de estaciones remotas y a todos los afectados que el sistema está en funcionamiento.

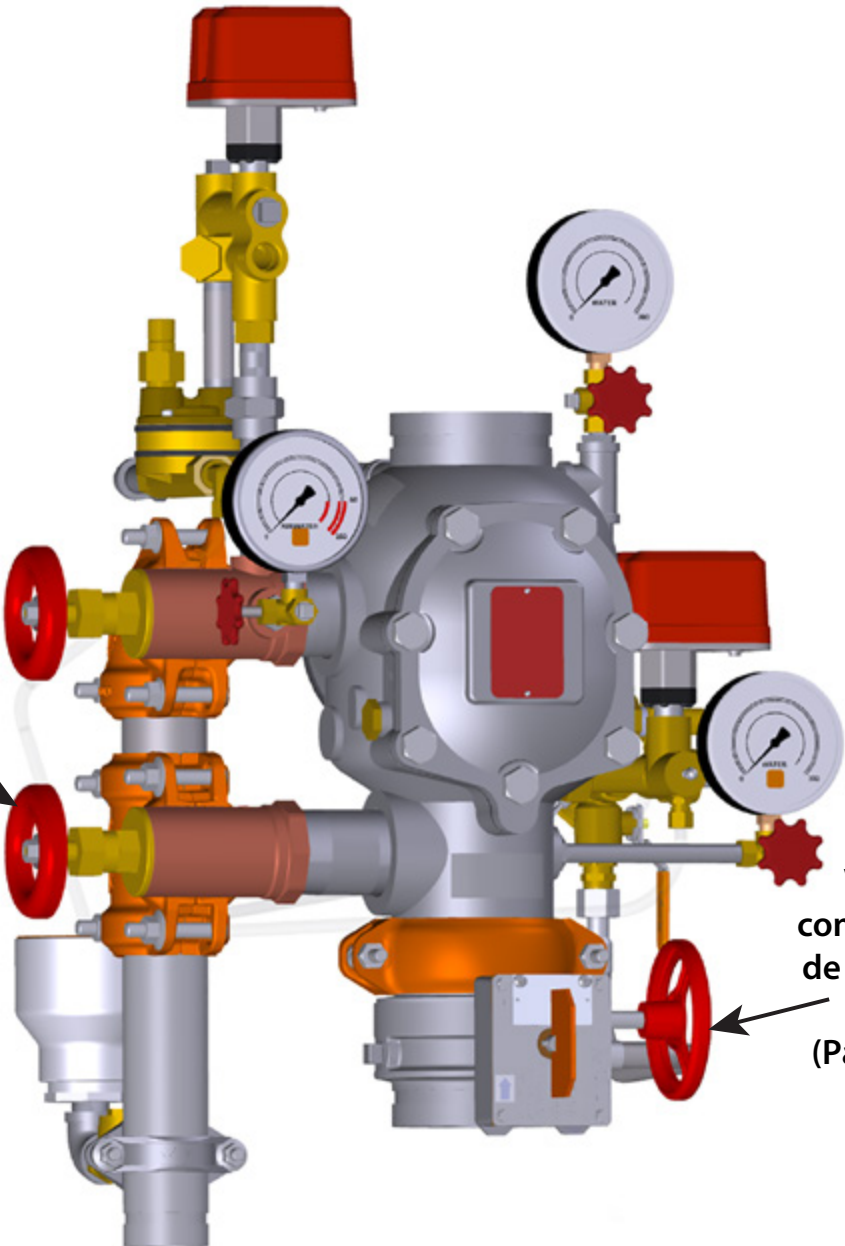
Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje de la acometida de agua	Cerrada
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de bola de prueba de la línea de carga del conjunto del colector de cebado	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma del conjunto del colector de cebado	Cerrada
Válvula de bola de aislamiento para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Abierta
Válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Cerrada
Válvula de bola de llenado lento del AMTA Victaulic (si existe)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido del AMTA Victaulic (si existe)	Cerrada

 **PRECAUCIÓN**

- Tome precauciones al abrir la válvula de control de la acometida principal porque saldrá agua de todas las válvulas abiertas.

De no seguir estas instrucciones puede provocar daños en la instalación.

Válvula principal de drenaje de la acometida de agua (Pasos 10 y 12)



Válvula de control principal de la acometida de agua (Pasos 11 y 13)

CAPÍTULO II

- **Resetear el sistema**

RESETEAR EL SISTEMA

Paso 1:

Aislar la válvula de bola de la línea de carga poniéndola en posición cerrada.

Paso 2:

Cierre la válvula principal de control de la acometida de agua.

Paso 2a: Aísle el suministro de aire al sistema.

Paso 3:

Abra la válvula del drenaje principal del sistema. Compruebe que el sistema esté vacío.

Paso 3a: Empuje el émbolo del goteo de bola para aliviar la presión.

Paso 4:

Cierre la válvula de sistema de drenaje principal.

Paso 5:

Confirme que todos los drenajes del sistema estén cerrados y que el sistema no tenga fugas.

Paso 6:

Compruebe que el sistema esté despresurizado. Los indicadores deben marcar presión cero.

Paso 6a: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, confirme que esté cerrada la válvula de bola de aislamiento.

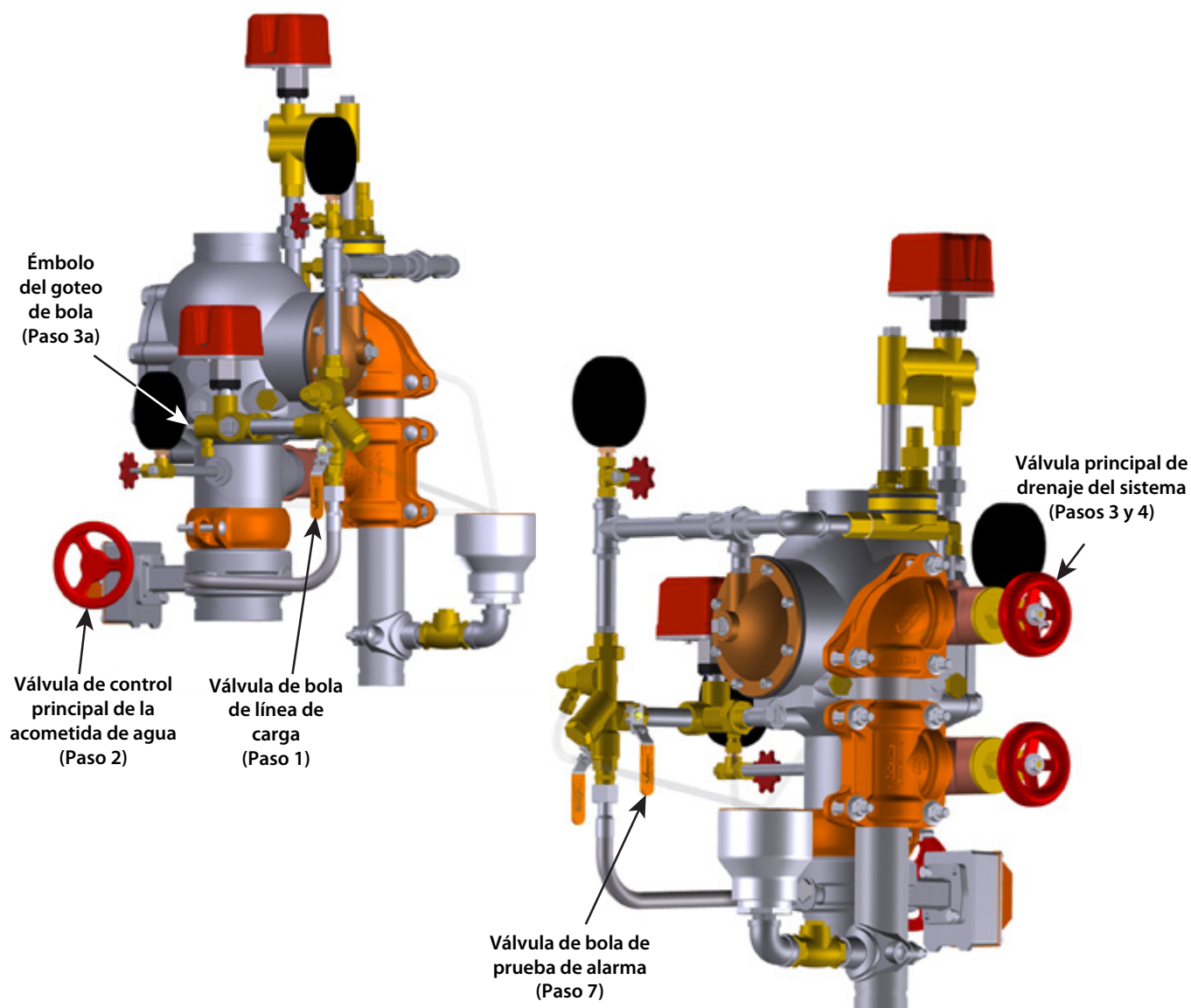
Paso 6b: Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, abra la válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta.

Paso 7:

Compruebe que la válvula de bola de prueba de alarma esté cerrada.

Paso 8:

Siga los pasos 4 - 15 del capítulo "Configuración inicial del sistema".



CAPÍTULO III

- Inspección externa semanal
- Inspección externa mensual

ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para asegurar un correcto funcionamiento del sistema, la inspección de las válvulas debe ser conforme a la normativa NFPA-25 o a lo dispuesto por las autoridades competentes (lo que sea más estricto). Consulte siempre las instrucciones de este manual sobre los requisitos de inspección y pruebas.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

INSPECCIÓN EXTERNA SEMANAL

PRECAUCIÓN

- Haya una inspección visual de la válvula y el trim todas las semanas.
- Si el sistema seco está equipado con una alarma de baja presión, una inspección mensual es suficiente. Consulte los requisitos específicos con las autoridades competentes.

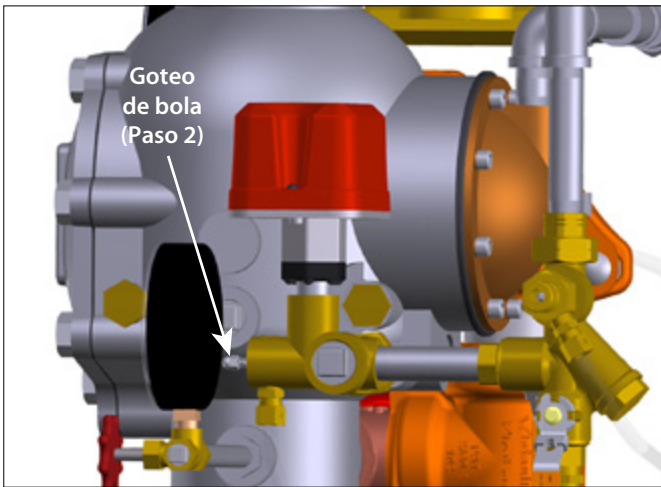
No hacer una inspección visual de la válvula y el trim todas las semanas puede derivar en daños a la válvula y trim.

INSPECCIÓN EXTERNA MENSUAL

1. Anote la presión de aire del sistema y la presión de la acometida de agua. Compruebe que la presión de la acometida de agua esté dentro del rango normal observado en la zona. La pérdida de presión de la acometida de agua puede indicar algún problema en el suministro de agua. Confirme que se mantenga la relación agua-aire adecuada.
 2. Compruebe que no haya fugas en la cámara intermedia de la válvula. El goteo de bola en el colector de alarma no debe tener fugas de agua o aire.
 3. Inspeccione la válvula y el trim por si tienen daños mecánicos o corrosión. Cambie cualquier pieza dañada o corroída.
 4. Confirme que la válvula seca y el trim no estén en una zona expuesta a temperaturas bajo cero.
5. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje de la acometida de agua	Cerrada
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de bola de prueba de la línea de carga del conjunto del colector de cebado	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma del conjunto del colector de cebado	Cerrada
Válvula de bola de aislamiento para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Abierta
Válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Cerrada
Válvula de bola de llenado lento del AMTA Victaulic (si existe)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido del AMTA Victaulic (si existe)	Cerrada

6. Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, apunte la presión de aire en la cámara de aire del acelerador. La presión en la cámara de aire debe ser igual que la del sistema dentro de la tolerancia de los medidores. Si la presión de la cámara de aire es inferior a la del sistema, vaya al capítulo "Reparación de averías".



CAPÍTULO IV

- Prueba de drenaje principal requerida
- Prueba de alarma del caudal de agua requerida
- Pruebas de alarma de nivel de agua y de baja presión de aire requeridas
- Prueba de disparo operativo parcial requerida
- Prueba de disparo operativo total requerida



ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para asegurar un correcto funcionamiento del sistema, la inspección de las válvulas debe ser conforme a la normativa NFPA-25 o a lo dispuesto por las autoridades competentes (lo que sea más estricto). Consulte siempre las instrucciones de este manual sobre los requisitos de inspección y pruebas.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.
- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

NOTA

- Cuando la válvula se resetea después de una prueba de funcionamiento (o después de que funcione el sistema), hay que abrir un poco la válvula principal y todas las válvulas de drenaje en los puntos más bajos y luego cerrarlas para que salga toda el agua que pueda haber en el vertical. Siga este procedimiento hasta que haya salido toda el agua.
- Se puede instalar en opción el kit de columna de agua Serie 75D para automatizar este Paso.

PRUEBA DE DRENAJE PRINCIPAL REQUERIDA

Realice la prueba de drenaje principal con la frecuencia requerida por el código NFPA-25. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a cualquier afectado que se va a proceder a las pruebas de drenaje principal.
2. Confirme que haya suficiente drenaje disponible.
3. Anote la presión de la acometida de agua y la presión de aire del sistema.
4. Compruebe que no haya fugas en la cámara intermedia de la válvula. El goteo de bola en el colector de alarma no debe tener fugas de agua o aire.
5. Compruebe que el sistema tenga la presión de aire adecuada para la presión de la acometida de agua.

PRECAUCIÓN

- Cuide de impedir que se abra la válvula de drenaje principal accidentalmente.
- Si abre la válvula del drenaje principal, la válvula se pondrá en marcha.

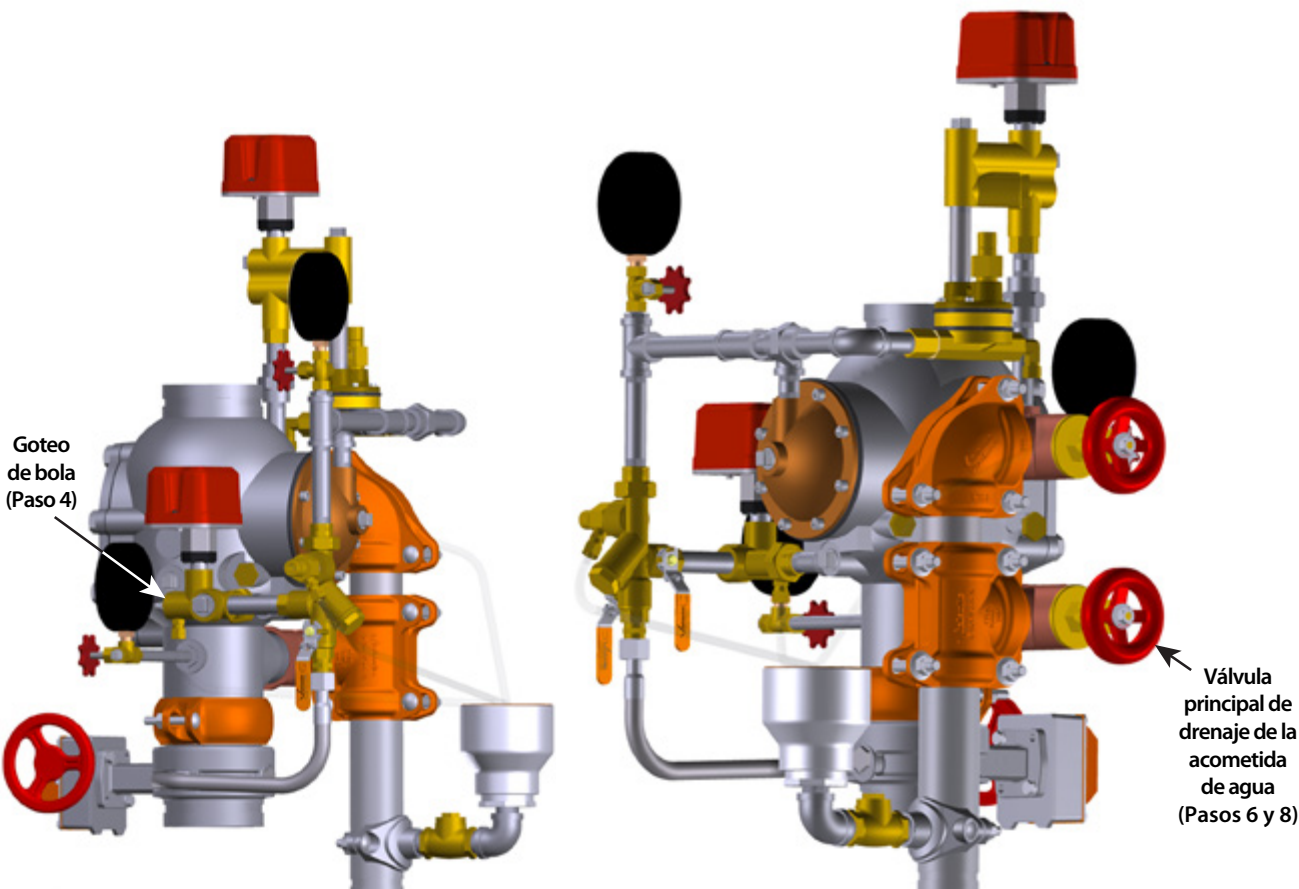
Si no canaliza la válvula del drenaje principal del sistema hacia un desagüe adecuado, provocará daños materiales.

6. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
7. Con la válvula del drenaje principal de la acometida de agua totalmente abierta, anote la presión de la acometida de agua (en el medidor de suministro de agua) como presión residual.

8. Cierre despacio la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
9. Anote la presión de agua establecida después de cerrar la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
10. Compare la presión residual con la de las pruebas anteriores. Si se degrada la presión residual, ajuste la presión de agua correcta.
11. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje de la acometida de agua	Cerrada
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de bola de prueba de la línea de carga del conjunto del colector de cebado	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma del conjunto del colector de cebado	Cerrada
Válvula de bola de aislamiento para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Abierta
Válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Cerrada
Válvula de bola de llenado lento del AMTA Victaulic (si existe)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido del AMTA Victaulic (si existe)	Cerrada

12. Compruebe que no haya fugas en la cámara intermedia de la válvula. El goteo de bola en el colector de alarma no debe tener fugas de agua o aire.
13. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que la válvula vuelve a funcionar. Lleve los resultados de las pruebas a las autoridades si es necesario.



PRUEBA DE ALARMA DEL CAUDAL DE AGUA REQUERIDA

Realice la prueba de alarma de caudal de agua con la frecuencia requerida por el código NFPA-25. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

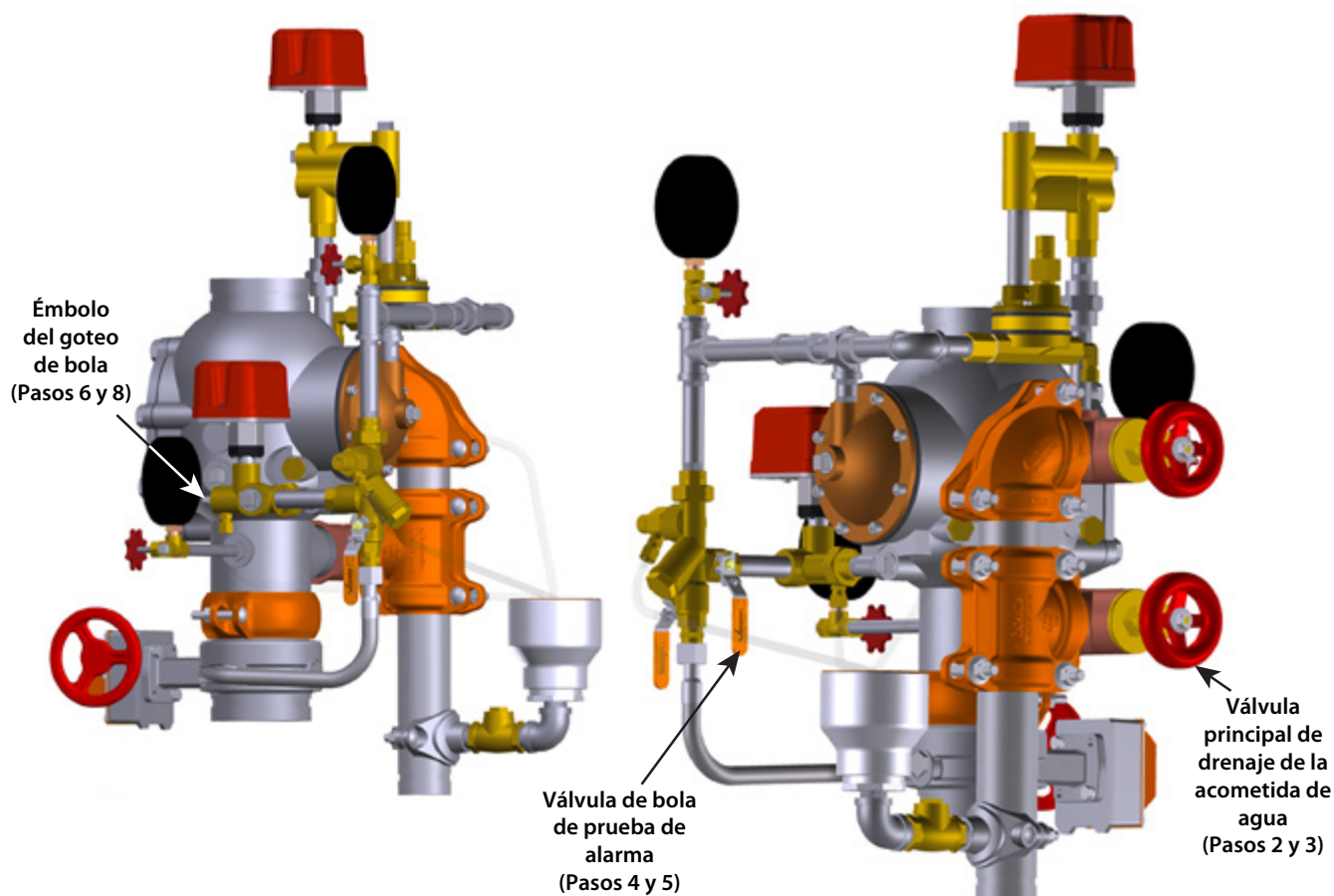
1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que se va a proceder a probar la alarma de flujo de agua.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuide de impedir que se abra la válvula de drenaje principal accidentalmente.
- Si abre la válvula del drenaje principal, la válvula se pondrá en marcha. Si no canaliza la válvula del drenaje principal del sistema hacia un desagüe adecuado, provocará daños materiales.

2. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
3. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.

4. Abra la válvula de bola de prueba de alarma. Compruebe que estén activadas las alarmas mecánicas y eléctricas y que las estaciones de control remoto, si las hay, reciben la señal de alarma.
5. Cierre la válvula de bola de prueba de alarma después de comprobar que todas las alarmas funcionen bien.
6. Empuje el émbolo de purga en el colector de alarma para comprobar que no haya presión en la línea de alarma.
7. Compruebe que todas las alarmas hayan dejado de sonar, que la línea de alarma drene correctamente y que las alarmas de la estación remota se reinicien bien.
8. Compruebe que la purga en el colector de alarma no tenga fugas de agua o aire.
9. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que la válvula vuelve a funcionar. Lleve los resultados de las pruebas a las autoridades si es necesario.



PRUEBAS DE ALARMA DE NIVEL DE AGUA Y DE BAJA PRESIÓN DE AIRE REQUERIDAS

Realice las pruebas de alarma de nivel de agua y de alarma de baja presión de aire con la frecuencia requerida por el código NFPA-25. Las autoridades competentes pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

NOTA

- Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, asegúrese de que las autoridades competentes sepan que se están haciendo pruebas de alarma de nivel de agua y de baja presión de aire. Si no cierra el aislamiento de la válvula de bola del acelerador seco Serie 746-LPA, puede que se active la válvula y haya una falsa alarma.

1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que se va a proceder a probar las alarmas de nivel de agua y de baja presión de aire.
2. Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, cierre la válvula de bola de aislamiento.
3. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
4. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
5. Cierre la válvula principal de control de la acometida de agua.
6. Abra lentamente la válvula de drenaje principal del sistema. Confirme que no sale agua del drenaje. **NOTA:** Si sale agua del drenaje, puede que el sistema no esté vacío. En ese caso, siga todos los pasos del capítulo "Resetear el sistema".
7. Anote la presión a la que se activa la alarma de baja presión de aire.
8. Cierre la válvula de sistema de drenaje principal.
9. Cierre la válvula de bola de llenado lento en el AMTA (si existe).
10. Abra válvula de bola de llenado rápido en el AMTA. Presurice a la presión normal del sistema.
11. Cuando se alcance la presión de aire normal del sistema, cierre la válvula de bola de llenado rápido en el AMTA.
12. Abra la válvula de bola de llenado lento en el AMTA.
13. Si instala un acelerador seco Serie 746-LPA, abra la válvula de bola de aislamiento.

14. Abra la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.

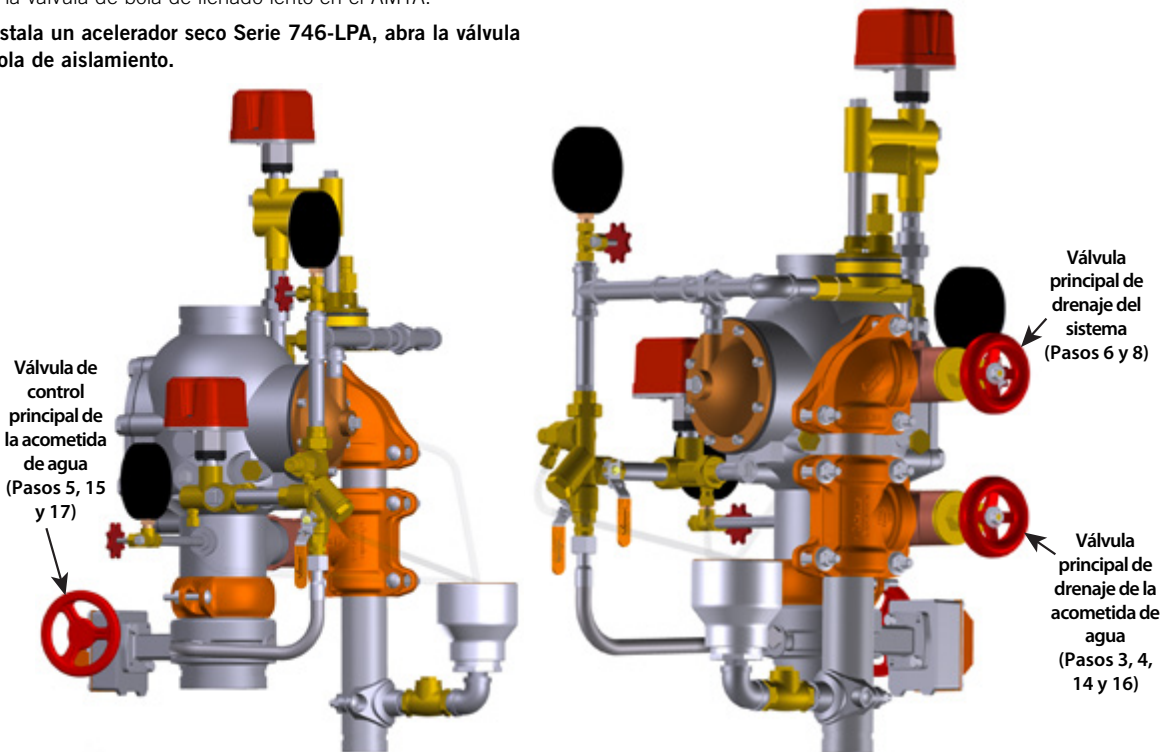
⚠ PRECAUCIÓN

- Tome precauciones al abrir la válvula de control de la acometida principal porque saldrá agua de todas las válvulas abiertas. De no seguir estas instrucciones puede provocar daños en la instalación.

15. Abra lentamente la válvula de control de la acometida de agua hasta que el caudal sea estable en la válvula abierta del drenaje principal de la acometida de agua.
16. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua cuando el caudal sea estable.
17. Abra completamente la válvula principal de control de la acometida de agua.
18. Compruebe que todas las válvulas estén en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierta
Válvula principal de drenaje de la acometida de agua	Cerrada
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvula de bola de prueba de la línea de carga del conjunto del colector de cebado	Abierta
Válvula de bola de prueba de alarma del conjunto del colector de cebado	Cerrada
Válvula de bola de aislamiento para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Abierta
Válvula de bola de ventilación de ¼ de vuelta para acelerador seco Serie 746-LPA (si existe)	Cerrada
Válvula de bola de llenado lento del AMTA Victaulic (si existe)	Abierta
Válvula de bola de llenado rápido del AMTA Victaulic (si existe)	Cerrada

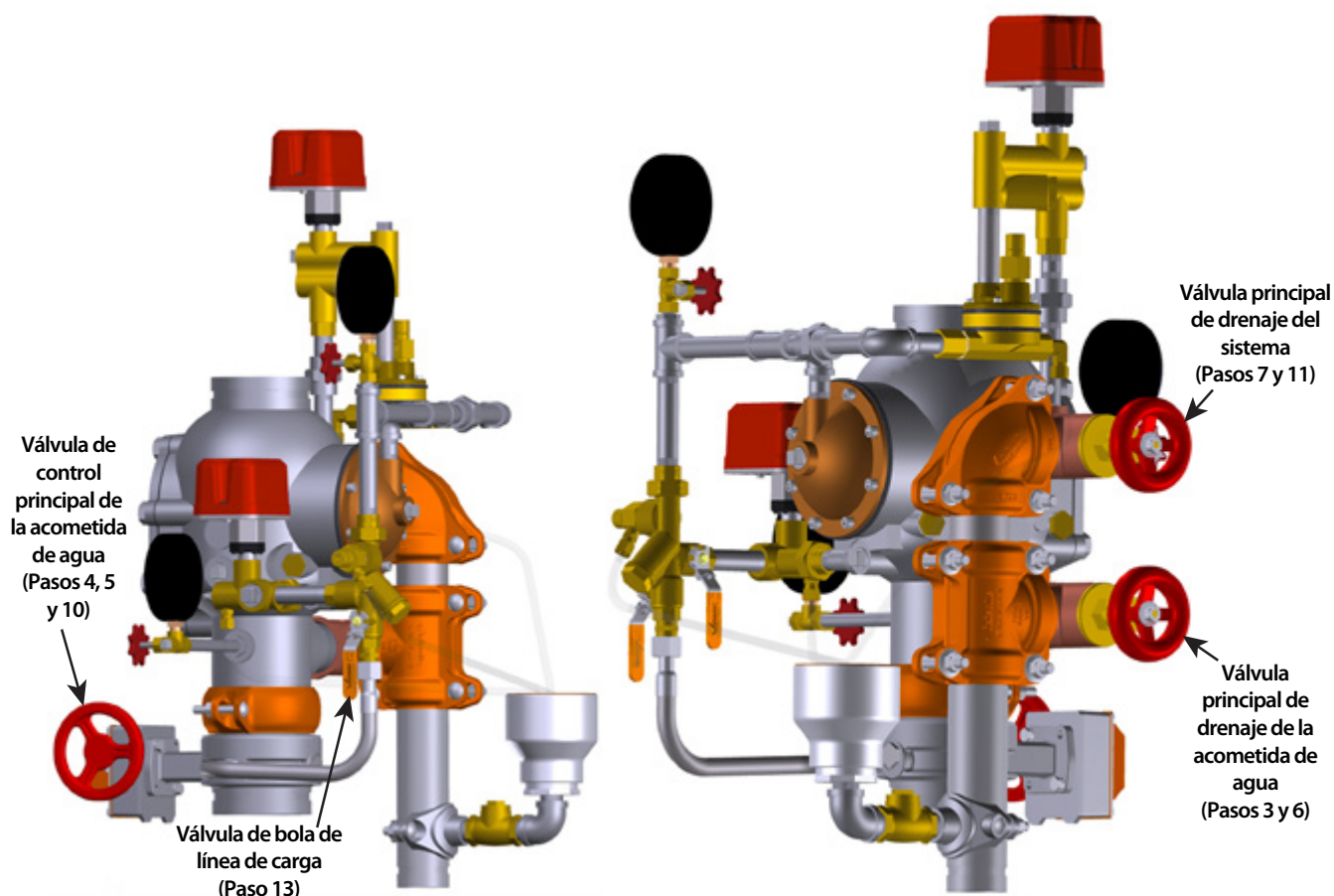
19. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que la válvula vuelve a funcionar. Lleve los resultados de las pruebas a las autoridades si es necesario.



PRUEBA DE DISPARO OPERATIVO PARCIAL REQUERIDA

Las pruebas de funcionamiento parcial (disparo) son obligatorias para confirmar el buen funcionamiento de la válvula; sin embargo, estas pruebas no confirman el funcionamiento de todo el sistema. Victaulic recomienda realizar la prueba de funcionamiento parcial (disparo) una vez al año (por lo menos). **NOTA:** La frecuencia de las pruebas de funcionamiento parcial (disparo) debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas. Además, las autoridades competentes pueden exigir esta prueba de funcionamiento parcial (disparo) con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

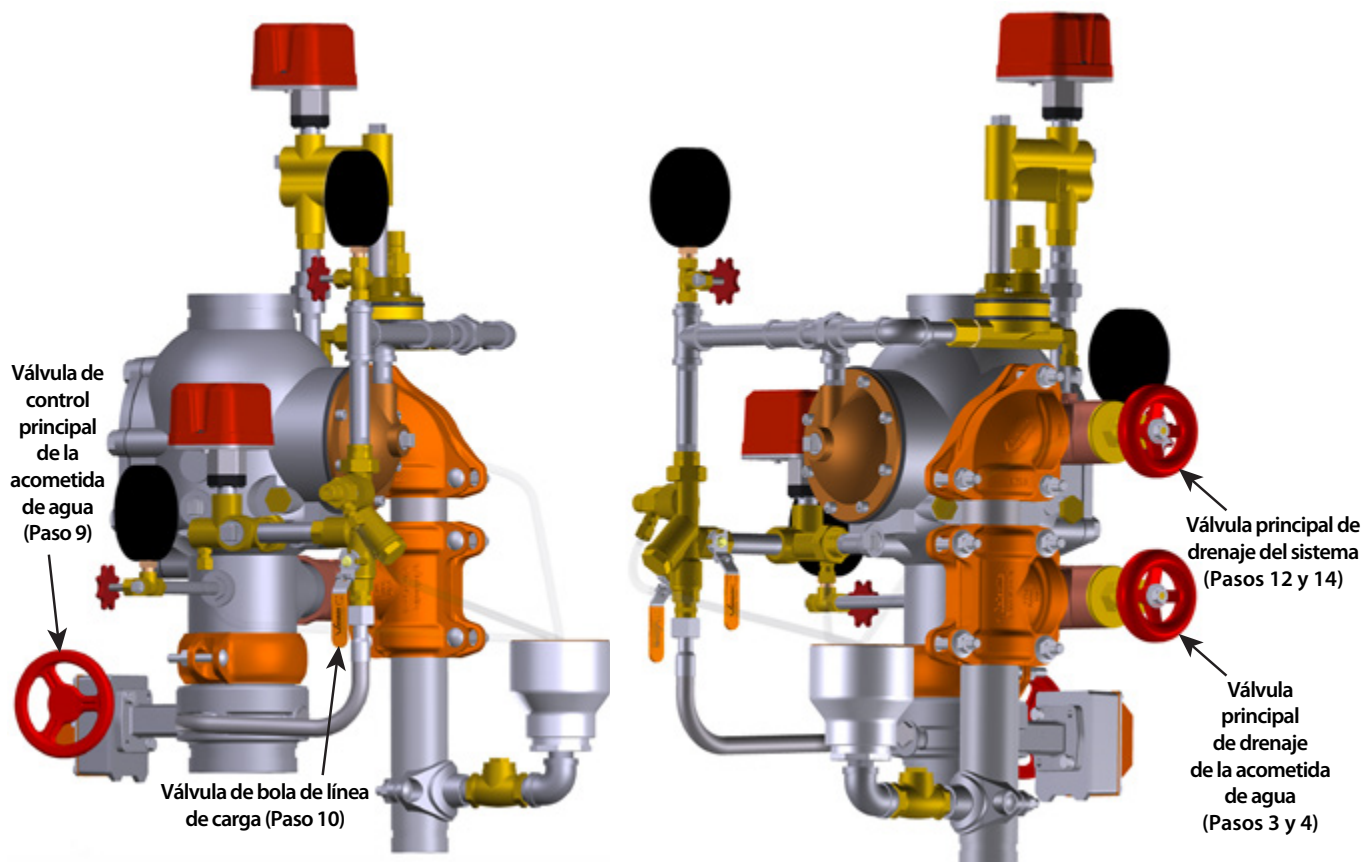
1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que se va a proceder a probar el funcionamiento parcial (disparo).
2. Anote la presión de la acometida de agua y la presión de aire del sistema.
3. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
4. Cierre la válvula de control principal de la acometida de agua lo suficiente para que no se corte el flujo por la válvula del drenaje principal.
5. Abra lentamente la válvula de control de la acometida de agua hasta que pase una pequeña cantidad de agua por la válvula de drenaje principal.
6. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
7. Abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) o la válvula de drenaje principal para simular un rociador abierto.
8. Anote la presión de aire del sistema cuando funcione la válvula y toda la información requerida por las autoridades competentes.
9. Compruebe que la presión de la línea de carga baje a cero y que el agua fluya por el drenaje automático hacia el recipiente de goteo.
10. Cierre completamente la válvula principal de control de la acometida de agua.
11. Cierre la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) o la válvula de drenaje principal del sistema.
12. **CORTE EL SUMINISTRO DE AIRE.**
13. Cierre la válvula de bola de línea de carga.
14. Siga todos los pasos del capítulo "Resetear el sistema".



PRUEBA DE DISPARO OPERATIVO TOTAL REQUERIDA

Victaulic recomienda realizar la prueba de funcionamiento total (disparo) cada tres años (por lo menos). **NOTA:** La frecuencia de las pruebas de funcionamiento total (disparo) debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas. Esta prueba hace llegar todo el caudal de agua al sistema de rociadores, por lo que debe realizarse cuando no haya riesgo de helada. Además, las autoridades competentes pueden exigir estas pruebas de funcionamiento total (disparo) con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que se va a proceder a probar el funcionamiento total (disparo).
2. Anote la presión de la acometida de agua y la presión de aire del sistema.
3. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
4. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
5. Abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) para simular un rociador abierto.
6. Anote lo siguiente:
 - 6a. El tiempo entre la apertura de la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y el funcionamiento de la válvula seca
 - 6b. Presión de aire del sistema con la válvula activa
 - 6c. El tiempo entre la apertura de la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y la salida de agua por la conexión de prueba
 - 6d. Toda la información requerida por las autoridades competentes
7. Compruebe que todas las alarmas funcionen correctamente.
8. Siga dejando pasar el agua hasta que se limpie.
9. Cierre la válvula principal de control de la acometida de agua.
10. Cierre la válvula de bola de línea de carga.
11. **CORTE EL SUMINISTRO DE AIRE.**
12. Abra la válvula del drenaje principal para drenar el sistema.
13. Después de vaciar bien el sistema, cierre la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector).
14. Cierre la válvula de sistema de drenaje principal.
15. Siga todos los pasos del capítulo "Resetear el sistema".



CAPÍTULO V

- Inspección interna necesaria

⚠ ADVERTENCIA	
	
• Despresurice y vacíe las tuberías antes de intentar quitar la tapa de la válvula. • El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios. • Para asegurar un correcto funcionamiento del sistema, la inspección de las válvulas debe ser conforme a la normativa NFPA-25 o a lo dispuesto por las autoridades competentes (lo que sea más estricto). Consulte siempre las instrucciones de este manual sobre los requisitos de inspección y pruebas. • La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas. • Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas. • Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes. De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.	

INSPECCIÓN INTERNA NECESARIA

Inspeccione los componentes internos con la frecuencia exigida por el código NFPA-25. Las autoridades competentes en la zona pueden exigir esta prueba con mayor frecuencia. Consulte los requisitos con las autoridades competentes en la zona afectada.

1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que el sistema está fuera de servicio.
2. Abra completamente la válvula del drenaje principal de la acometida de agua para limpiar las tuberías de materiales contaminantes.
3. Cierre la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
4. Cierre la válvula principal de control de la acometida de agua para poner el sistema fuera de servicio.
5. Abra la válvula del drenaje principal de la acometida de agua.
6. Confirme que no sale agua de la válvula de drenaje principal de la acometida de agua.
7. Cierre la válvula de bola de línea de carga.
8. Abra la válvula de drenaje principal del sistema para drenar el agua que se haya acumulado y aliviar la presión de aire del sistema.

NOTA: Si el sistema ha funcionado, abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector) y todas las válvulas de drenaje auxiliares.

9. Cierre la válvula de bola de llenado lento en el AMTA.
10. **EMPUJE HACIA ABAJO EL PERNO DEL DRENAJE AUTOMÁTICO PARA ALIVIAR LA PRESIÓN DE LA LÍNEA DE CARGA. COMPRUEBE QUE NO HAYA PRESIÓN EN LOS INDICADORES.**

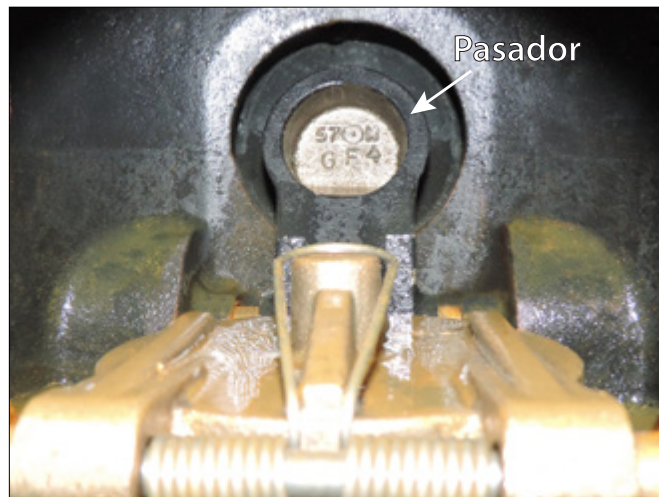
⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que la válvula esté despresurizada y drenada completamente antes de quitar los pernos de la tapa.

El incumplimiento de esta instrucción puede provocar la muerte, serios daños personales o daños en la instalación.



11. Después de aliviar completamente la presión del sistema, aflojar los pernos de la tapa lentamente. **NOTA:** NO quitar ningún perno de la tapa hasta que estén todos aflojados.
12. Quite todos los pernos de la tapa, junto con la tapa y la junta. **NOTA:** Las tapas de las válvulas de 1 ½ pulg./48,3 mm y 2 pulg./60,3 mm tienen arandelas debajo de la cabeza de los pernos. Conserve estas arandelas.



13. Empuje el pasador (hacia el diafragma).

⚠ PRECAUCIÓN

- NO use disolventes ni productos abrasivos cerca del anillo de asiento del cuerpo de la válvula.

De no seguir estas instrucciones puede que la clapeta no selle bien y provoque fugas.



14. Saque girando la clapeta del cuerpo de la válvula. Inspeccione el sellado de la clapeta y el retén de sellado. Retire cualquier contaminante, suciedad o depósito mineral. Limpie todos los agujeros del anillo de sellado del cuerpo de la válvula. **NO USE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS.**
15. Con la clapeta girada fuera del cuerpo de la válvula, tire del pasador para inspeccionar el diafragma. Si el diafragma presenta signos de desgaste o deterioro, cámbielo por uno nuevo de Victaulic. Consulte el capítulo "Quitar y cambiar el conjunto de diafragma".
16. Compruebe que la clapeta se mueva libremente y no esté dañada. Cambie cualquier pieza dañada o desgastada siguiendo las instrucciones del capítulo VI.
17. Vuelva a instalar la tapa según lo indicado en el capítulo "Instalar la tapa y su junta".
18. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Resetear el sistema".

CAPÍTULO VI

- Quitar y cambiar el sellado de clapeta
- Quitar y cambiar el conjunto de clapeta
- Instalar la tapa y su junta
- Quitar y cambiar el conjunto de diafragma
- Limpiar el cartucho en los conjuntos del colector de aire y de cebado
- Cambiar el filtro de los actuadores de baja presión Serie 776

ADVERTENCIA



- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.
- Despresurice y vacíe las tuberías antes de intentar quitar la tapa de la válvula.
- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener operativo el sistema de protección contra incendios.
- Para asegurar un correcto funcionamiento del sistema, la inspección de las válvulas debe ser conforme a la normativa NFPA-25 o a lo dispuesto por las autoridades competentes (lo que sea más estricto). Consulte siempre las instrucciones de este manual sobre los requisitos de inspección y pruebas.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, aguas corrosivas/duras y atmósferas corrosivas.
- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios. Es sumamente recomendable disponer de un equipo de bomberos en las zonas afectadas.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que deriven en muerte, daños personales o daños en la instalación.

QUITAR Y CAMBIAR EL SELLADO DE CLAPETA

1. Siga los pasos 1 – 13 del capítulo “Inspección interna necesaria”.



2. Quite el perno de la junta del cierre de clapeta.



3. Quite el retén. Conserve el retén de sellado para más adelante.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO saque la arandela de sellado de la clapeta tirando por el orificio interno.

De no seguir estas instrucciones puede estropear la arandela, de modo que la clapeta selle mal y haya fugas en la válvula.

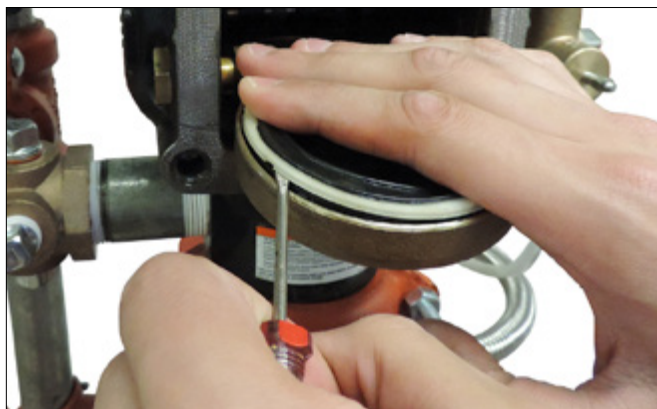


4. Agarre el borde de la arandela de sellado desde dentro del sellado, como en la ilustración. **NO SAQUE LA ARANDELA TIRANDO POR EL ORIFICIO INTERNO.**
5. Saque la arandela de sellado de la clapeta. Seque la humedad debajo de la arandela de sellado o del sellado.

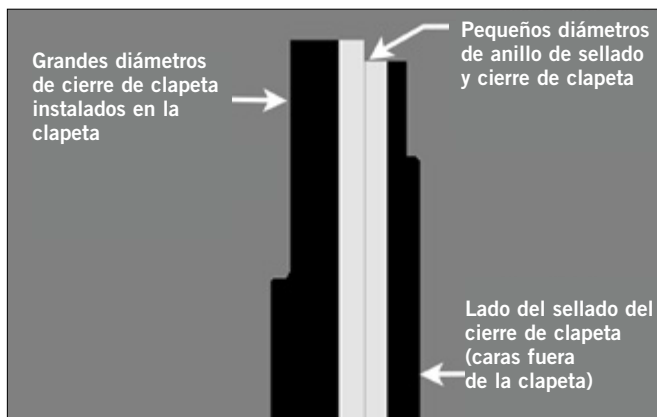
⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo piezas de recambio Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.



6. Saque el sellado y el anillo de la clapeta. Inspeccione el sellado de la clapeta. Si el sellado de la clapeta está roto o desgastado, cámbielo por uno nuevo de Victaulic. Si cambia el conjunto de sellado de la clapeta por un conjunto nuevo, vaya al paso 7.



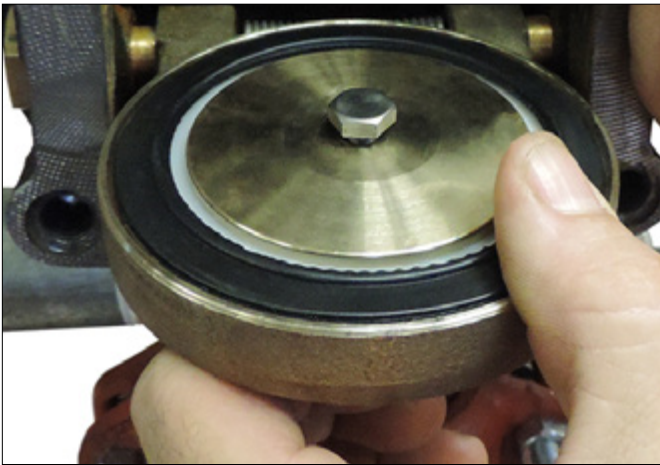
- 6a. Si usa el mismo conjunto de sellado de clapeta y ha quitado el anillo en el paso anterior: Vuelva a colocar el anillo con cuidado debajo del labio exterior del sellado. Asegúrese de que el diámetro pequeño del anillo quede frente a la superficie de sellado.



7. Inserte la arandela de sellado con cuidado bajo el labio de la junta.
8. Quite todos los residuos de la clapeta. Inspeccione los daños en la clapeta por si pudieran afectar al nuevo sellado. Póngase en contacto con Victaulic para cambiar la clapeta.



9. Instale el sellado en la clapeta con sumo cuidado. Compruebe que el anillo de sellado se ajusta en la clapeta completamente.



10. Coloque el retén de sellado sobre la arandela de la clapeta. Instale el sellado perno/perno por el retén de sellado y la clapeta.



11. Apriete el perno de sellado con el par de apriete que encontrará en la tabla de esta página, para asegurar un correcto sellado.

PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS DE SELLADO

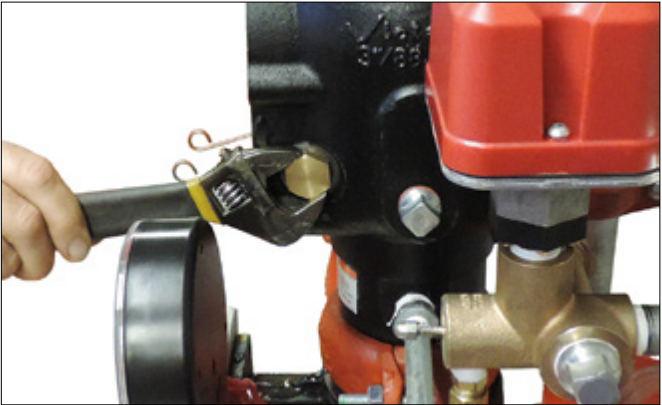
Tamaño nominal pulgadas o mm	Par requerido Pulg.-lbs/N•m
1 ½	40 5
2	40 5
2 ½	90 10
76,1 mm	90 10
3	90 10
4	110 12
165,1 mm	160 18
6	160 18
8	160 18

12. Vuelva a colocar la tapa según lo indicado en el capítulo “Instalar la tapa y su junta”.

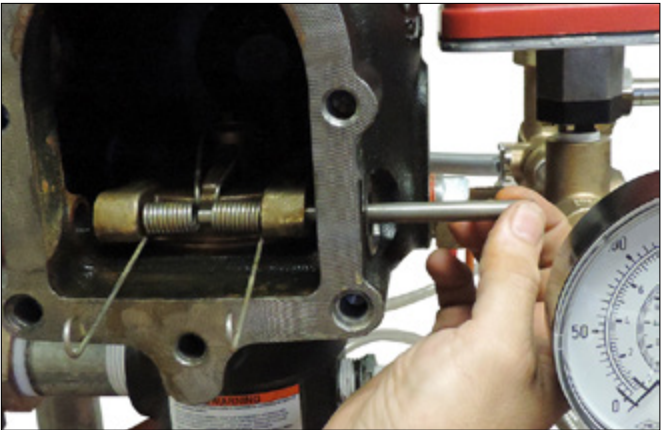
13. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo “Resetear el sistema”.

QUITAR Y CAMBIAR EL CONJUNTO DE CLAPETA

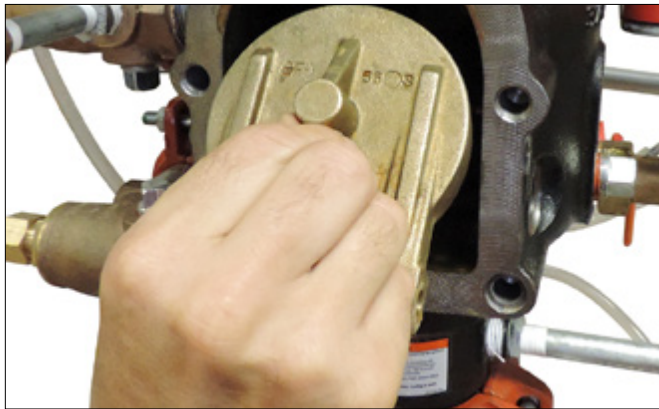
1. Siga los pasos 1 – 13 del capítulo “Inspección interna necesaria”.



2. Quite los casquillos del eje de clapeta con juntas tóricas del cuerpo de la válvula.



3. Quite el eje de la clapeta. **NOTA:** Al quitar el eje, el muelle de la clapeta saltará. Conserve el muelle para más adelante.

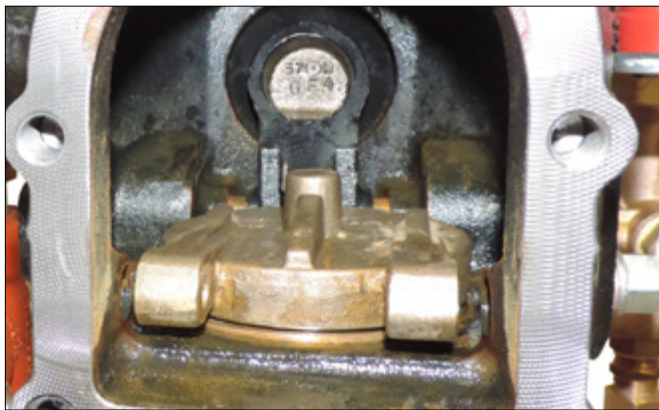


4. Quite el conjunto de clapeta del anillo de asiento del cuerpo de la válvula. Limpie el anillo de asiento del cuerpo de la válvula.

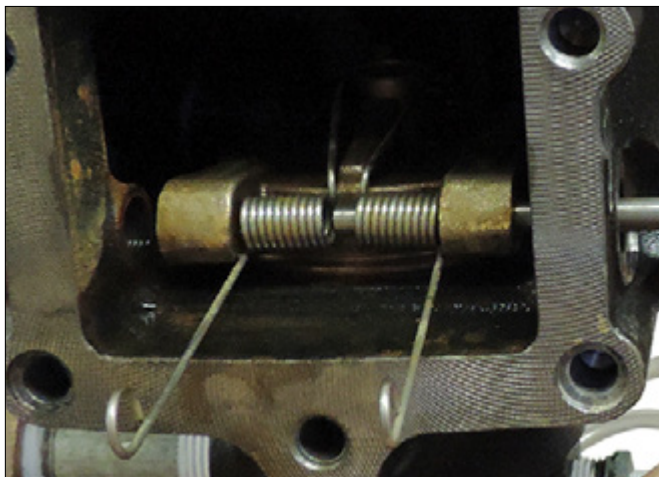
⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo piezas de recambio Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.



5. Ponga el nuevo conjunto de clapeta en el anillo de asiento del cuerpo de la válvula. Asegúrese de que los agujeros de los brazos de la clapeta estén alineados con los del cuerpo de la válvula.



6. Introduzca a medias el eje de la clapeta en el cuerpo de la válvula.
7. Instale el muelle en el eje de la clapeta con sumo cuidado. Asegúrese de que el bucle del muelle quede frente a la clapeta, como en la ilustración.
8. Acabe de insertar el eje de la clapeta a través de la clapeta y el cuerpo de la válvula.



9. Asegúrese de que haya una junta tórica en cada casquillo del eje de la clapeta.
9a. Aplique sellador de rosca en cada casquillo del eje de la clapeta. Instale los casquillos del eje de la clapeta en el cuerpo de la válvula a mano.
9b. Apriete los casquillos del eje de la clapeta hasta que entre en contacto el metal con el metal con el cuerpo de la válvula. NO exceda un par de apriete de 10 ft-lbs/14 N•m en los casquillos del eje de la clapeta.
9c. Compruebe que la clapeta se mueva libremente.
10. Vuelva a colocar la tapa según lo indicado en el capítulo "Instalar la tapa y su junta".
11. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Resetear el sistema".

INSTALAR LA TAPA Y SU JUNTA

⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo piezas de recambio Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.

1. Compruebe que la junta de la tapa esté en buenas condiciones. Si la junta está rota o desgastada, cámbiela por una nueva de Victaulic.

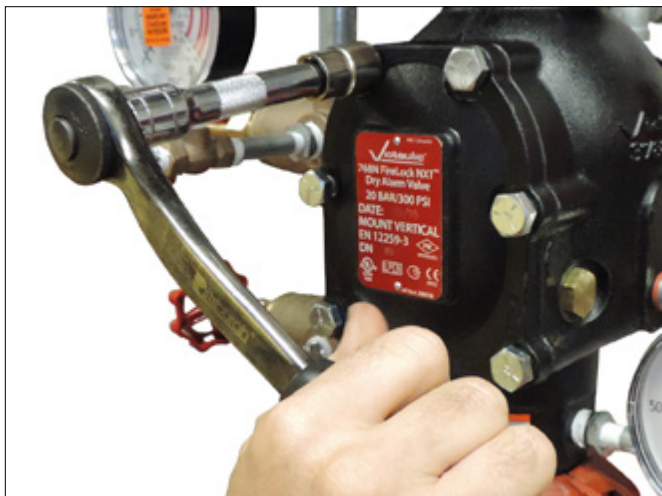


2. Haga coincidir los agujeros de la junta con los de la tapa.
3. Inserte un perno en la tapa y en la junta para facilitar la alineación.
NOTA: Las válvulas de 1 ½ pulg./48,3 mm y 2 pulg./60,3 mm deben llevar una arandela debajo de la cabeza de los pernos.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO apriete demasiado los pernos de la tapa.

De no seguir esta indicación, puede provocar daños en la junta de la tapa y luego escapes en la válvula.



4. Alinee la tapa/junta de la tapa con la válvula. Asegúrese de que los brazos del muelle de la clapeta estén girados en su posición instalada. Apriete todos los pernos de la tapa en el cuerpo de la válvula.
5. Apriete todos los pernos de la tapa en cruz. Consulte la tabla "Par de apriete de los pernos de la tapa" a continuación para informarse sobre los valores de apriete necesarios. NO apriete demasiado los pernos de la tapa.

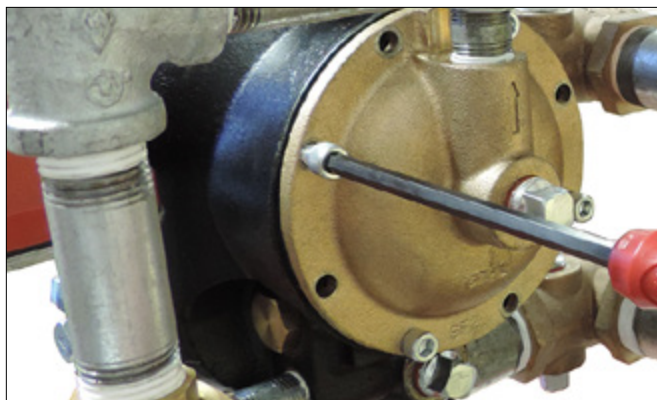
PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS DE LA TAPA

Tamaño nominal pulgadas o mm	Par requerido ft-lbs/N•m
1 ½	30 41
2	30 41
2 ½	60 81
76,1 mm	60 81
3	60 81
4	100 136
165,1 mm	115 156
6	115 156
8	100 136

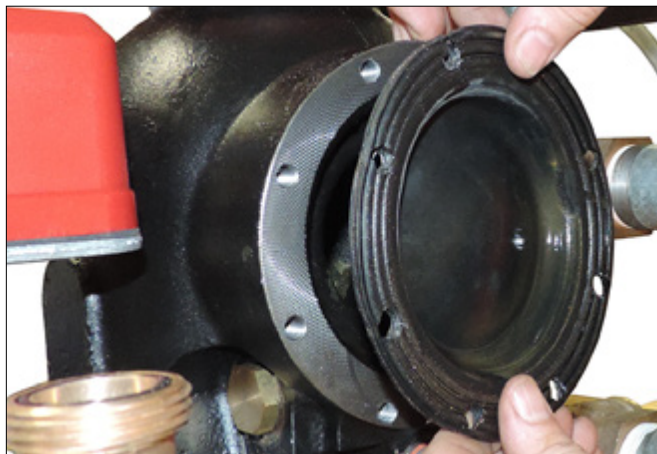
6. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Resetear el sistema".

QUITAR Y CAMBIAR EL CONJUNTO DE DIAFRAGMA

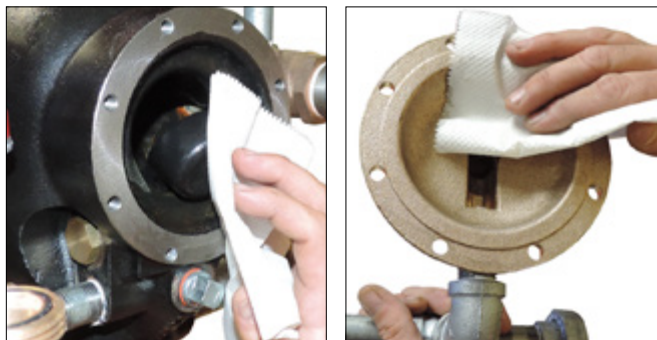
1. Ponga el sistema fuera de servicio siguiendo los pasos 1 – 10 del capítulo "Inspección interna necesaria".
2. Rompa las uniones que conectan el trim a la tapa del diafragma. Consulte la ilustración correspondiente para más información.



3. Quite los pernos de la tapa del diafragma y saque la tapa/trim del diafragma de la válvula.



4. Quite el diafragma del cuerpo de la válvula. Tire el diafragma.



5. Limpie la parte de atrás del cuerpo de la válvula de todo resto que pudiera interferir en el asiento correcto del diafragma.
- 5a. Limpie el interior de la tapa del diafragma.

⚠ PRECAUCIÓN

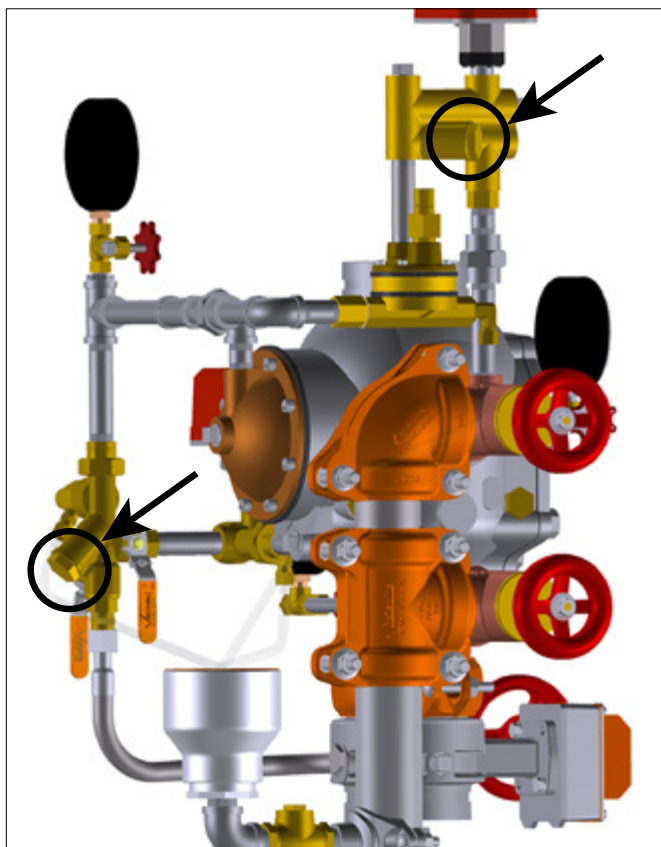
- Ponga cuidado al instalar un diafragma nuevo en el cuerpo de la válvula.

De no seguir estas instrucciones puede causar daños al diafragma, un mal funcionamiento de la válvula o fugas en la misma.

6. Cambie el diafragma por uno nuevo de Victaulic. Alinee los agujeros del diafragma con los del cuerpo de la válvula. Cuide de no dañar el diafragma al instalarlo.
7. Haga coincidir los agujeros de la tapa con los del diafragma/cuerpo de la válvula. Apriete todos los pernos de la tapa del diafragma/cuerpo de la válvula por igual y en cruz, a un par de 10 ft-lbs/14 N•m. Repita la secuencia de apriete para comprobar que todos los pernos estén apretados a 10 ft-lbs/14 N•m.
8. Sujete el trim a las uniones aflojadas en el Paso 2. Consulte la ilustración correspondiente para más información. **COMPRUEBE QUE TODAS LAS UNIONES AFLOJADAS PARA ACCEDER A LA TAPA DEL DIAFRAGMA ESTÉN APRETADAS ANTES DE VOLVER A PONER EL SISTEMA EN FUNCIONAMIENTO.**
9. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Resetear el sistema". Inspeccione todos los componentes del trim y compruebe que no haya fugas. Cualquier fuga debe ser corregida inmediatamente despresurizando el sistema y apretando todos los componentes afectados.

LIMPIAR EL CARTUCHO EN LOS CONJUNTOS DEL COLECTOR DE AIRE Y DE CEBADO

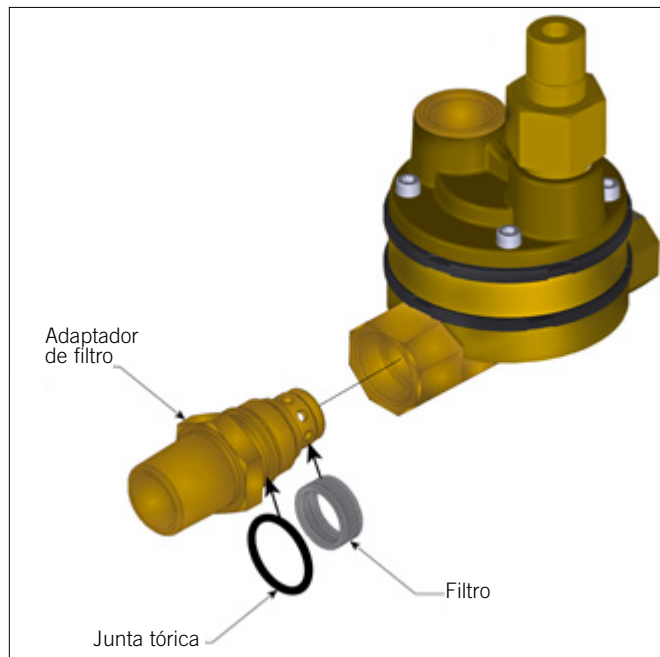
1. Ponga el sistema fuera de servicio siguiendo los pasos 1 – 10 del capítulo "Inspección interna necesaria".



2. Quite el cartucho del colector de aire y del colector de cebado, como en la ilustración. Enjuague los cartuchos para limpiarlos.
3. Instale el correspondiente cartucho en el colector de aire y el colector de cebado. **NOTA:** La cara del cartucho del colector de aire va marcada "AM" y la del colector de cebado cartucho va marcada "PM." El diseño de estos cartuchos no permite intercambiarlos.
4. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Resetear el sistema".

CAMBIAR EL FILTRO DE LOS ACTUADORES DE BAJA PRESIÓN SERIE 776

1. Ponga el sistema fuera de servicio siguiendo los pasos 1 – 10 del capítulo "Inspección interna necesaria".



2. Quite el actuador de baja presión Serie 776 del trim. Consulte la ilustración correspondiente para más información.
3. Quite y tire el filtro.

⚠ PRECAUCIÓN

- **NO reutilice los filtros.** Después de quitar el filtro hay que cambiarlo por uno nuevo de Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.

4. Use solamente filtros nuevos Victaulic. Instale el filtro nuevo en el adaptador, como en la ilustración. Compruebe que la junta tórica esté colocada en el adaptador del filtro, como en la ilustración.
5. Instale el adaptador del filtro en el actuador. Cuide de no dañar la junta tórica.
6. Instale el actuador en el trim. Consulte la ilustración correspondiente para más información.

CAPÍTULO VII

- Reparación de averías

REPARACIÓN DE AVERÍAS – SISTEMA

Problema	Posible causa	Solución
La válvula funciona sin que se activen los rociadores.	Pérdida de presión de aire en el sistema o trim. El interruptor de presión en el compresor está ajustado demasiado bajo o el compresor no funciona bien.	Compruebe si hay fugas en el sistema o trim. Compruebe que el AMTA funcione bien. Considere instalar un interruptor de supervisión de aire. Aumente el ajuste "ON" del interruptor de presión y compruebe que el compresor funcione bien.
Sale agua del goteo de bola en el colector de alarma.	Pasa agua por el sellado de la clapeta y por la cámara intermedia de la válvula. Hay agua debajo del sellado de la clapeta.	Compruebe que el sellado de la clapeta y el asiento del cuerpo de la válvula no tengan daños o material extraño. Inspeccione el sellado de la clapeta por si hay agua debajo del sellado. Si hay agua, quite y cambie el sellado. Consulte el capítulo "Quitar y cambiar el sellado de clapeta".
Sale aire del goteo de bola en el colector de alarma.	Pasa aire por el sellado de la clapeta y por la cámara intermedia de la válvula. Hay agua debajo del sellado de la clapeta.	Compruebe que el sellado de la clapeta y el asiento del cuerpo de la válvula no tengan daños o material extraño. Inspeccione el sellado de la clapeta por si hay agua debajo del sellado. Si hay agua, quite y cambie el sellado. Consulte el capítulo "Quitar y cambiar el sellado de clapeta".
El pasador de la clapeta no cierra.	No hay presión de agua en el diafragma. El drenaje automático no está puesto.	Compruebe la presión de agua en la línea de carga. Asegúrese de que el restrictor de la línea de carga esté limpio. Ponga el drenaje automático tirando del manguito del drenaje automático.
Sale agua del conjunto de diafragma.	El diafragma está dañado.	Póngase en contacto con Victaulic.
Sale aire del conjunto de diafragma.	El diafragma está dañado.	Póngase en contacto con Victaulic.

REPARACIÓN DE AVERÍAS – ACTUADOR DE BAJA PRESIÓN SERIE 776

Problema	Posible causa	Solución
Cuando se libera aire en el sistema, el actuador de baja presión Serie 776 no dispara.	Hay una restricción de la tubería entre el colector de aire y el auto vent del actuador de baja presión Serie 776.	Quite la boquilla de suministro de aire y elimine los residuos. Limpie el restrictor y el filtro en el colector de aire. Compruebe que no haya residuos en los puertos del colector de aire que puedan restringir el flujo.
Al tirar del manguito Auto Vent del actuador de baja presión Serie 776, el tornillo no se queda en la posición "UP".	El actuador de baja presión Serie 776 no recibe suficiente aire. El actuador de baja presión Serie 776 tiene un sellado roto.	Aumente la presión de aire que entra en el actuador de baja presión Serie 776. Si este procedimiento no funciona, póngase en contacto con Victaulic.
Sale agua por el actuador de baja presión Serie 776.	La cámara de aire del actuador de baja presión Serie 776 no está puesta. El filtro del actuador de baja presión Serie 776 está atascado. El actuador de baja presión Serie 776 tiene rasgado el diafragma.	Compruebe que el sellado de ventilación del actuador de baja presión Serie 776 esté en posición y que la cámara de aire esté presurizada. Cambie la malla del filtro del actuador de baja presión Serie 776. Consulte el capítulo "Cambiar el filtro de los actuadores de baja presión Serie 776". Si sigue habiendo fugas de agua en la Serie 776 después de seguir los procedimientos anteriores, póngase en contacto con Victaulic.
No pasa agua por el actuador de baja presión Serie 776.	El filtro del colector de cebado está atascado.	Desmunte y limpie el filtro del colector de cebado. Consulte el capítulo "Limpiar el cartucho en los conjuntos del colector de aire y de cebado".

REPARACIÓN DE AVERÍAS - ACELERADOR SECO SERIE 746-LPA

Problema	Posible causa	Solución
La válvula funciona sin que se activen los rociadores.	Pérdida de carga de aire en la cámara de admisión más baja del acelerador seco Serie 746-LPA.	Compruebe las fugas de aire en el sellado de la cámara más baja. Si hay alguna fuga, gire la tuerca de ajuste hacia la izquierda para sellar. Compruebe si hay fugas en el sistema o trim. Compruebe que el AMTA funcione bien.
El acelerador seco Serie 746-LPA no funciona con una pérdida de carga de 0,3 Bar/5 psi en el sistema.	Pérdida de carga de aire en la cámara de aire más alta del acelerador seco Serie 746-LPA. La tasa de caída de aire del sistema es demasiado lenta.	Aplique agua jabonosa en todas las juntas del acelerador seco Serie 746-LPA. Repare las fugas y vuelva a probar. Compruebe que no haya restricciones en la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba del inspector). Si estos procedimientos no funcionan, póngase en contacto con Victaulic.
El acelerador seco Serie 746-LPA no se configura correctamente (no llega presión al medidor de arriba y el botón salta inmediatamente al meter presión).	El acelerador seco Serie 746-LPA está instalado boca abajo.	Quite el acelerador seco Serie 746-LPA opcional del trim. Gire la unidad para que el "botón" de sellado de ventilación quede mirando hacia abajo (hacia el actuador).

Válvula seca FireLock NXT™ Serie 768N

Victaulic Company 4901 Kesslersville Road US 18040 Easton, Pensilvania Teléfono: 001-610-559-3300 Fax: 001-610-250-8817		
Alarma de tubos secos en estaciones de válvula		
Nº de aprobación:	G4080027	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 40 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	
Nº de aprobación:	G4080026	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 50 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	
Nº de aprobación:	G4070047	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 65 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	
Nº de aprobación:	G4070036	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 80 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	
Nº de aprobación:	G4070037	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 100 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	
Nº de aprobación:	G4070038	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 150 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	
Nº de aprobación:	G4070039	VdS
Nombre del producto:	"NXT S 768" DN 200 mit und ohne Schnellöffner "S 746 LPA"	

Para una completa información de contacto, visite victaulic.com

I-768N-SPA 8918 REV C ACTUALIZADO 08/2016 Z000768N00

VICTAULIC Y FIRELOCK NXT SON MARCAS REGISTRADAS O MARCAS COMERCIALES DE VICTAULIC COMPANY Y/O DE SUS FILIALES EN ESTADOS UNIDOS Y/O EN OTROS PAÍSES. © 2016 VICTAULIC COMPANY RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

